



**Convención sobre los  
Derechos del Niño**

Distr.  
GENERAL

CRC/C/11/Add.21  
24 de noviembre de 1998

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMITÉ DE LOS DERECHOS DEL NIÑO

EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES  
CON ARREGLO AL ARTÍCULO 44 DE LA CONVENCIÓN

Informe inicial que los Estados Partes  
deben presentar en 1994

Adición

LITUANIA\*

[6 de agosto de 1998]

---

\* Los anexos pueden consultarse en los archivos de la Secretaría.

ÍNDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
INTRODUCCIÓN . . . . .	1 - 21	3
Artículo 1 . . . . .	22 - 30	6
Artículo 2 . . . . .	31 - 34	8
Artículo 3 . . . . .	35 - 38	8
Artículo 4 . . . . .	39 - 46	9
Artículo 5 . . . . .	47 - 62	11
Artículo 6 . . . . .	63 - 70	14
Artículo 7 . . . . .	71 - 78	15
Artículo 8 . . . . .	79 - 87	17
Artículo 9 . . . . .	88 - 101	19
Artículo 10 . . . . .	102 - 105	21
Artículo 11 . . . . .	106 - 108	22
Artículo 12 . . . . .	109 - 116	22
Artículo 13 . . . . .	117 - 124	24
Artículo 14 . . . . .	125 - 132	26
Artículo 15 . . . . .	133 - 136	27
Artículo 16 . . . . .	137 - 143	28
Artículo 17 . . . . .	144 - 153	29
Artículo 18 . . . . .	154 - 159	31
Artículo 19 . . . . .	160 - 164	33
Artículo 20 . . . . .	165 - 173	34
Artículo 21 . . . . .	174 - 178	37
Artículo 22 . . . . .	179 - 180	38
Artículo 23 . . . . .	181 - 187	38
Artículo 24 . . . . .	188 - 205	42
Artículo 25 . . . . .	206 - 207	45
Artículo 26 . . . . .	208 - 218	46
Artículo 27 . . . . .	219 - 223	48
Artículo 28 . . . . .	224 - 234	49
Artículo 29 . . . . .	235 - 238	53
Artículo 30 . . . . .	239 - 243	54
Artículo 31 . . . . .	244 - 247	56
Artículo 32 . . . . .	248 - 253	57
Artículo 33 . . . . .	254 - 257	59
Artículo 34 . . . . .	258 - 261	60
Artículo 35 . . . . .	262 - 265	61
Artículo 36 . . . . .	266 - 269	61
Artículo 37 . . . . .	270 - 274	62
Artículo 38 . . . . .	275	64
Artículo 39 . . . . .	276 - 279	64
Artículo 40 . . . . .	280 - 292	65

## INTRODUCCIÓN

1. El presente es el informe inicial del Gobierno de la República de Lituania acerca de la aplicación de las disposiciones de la Convención sobre los Derechos del Niño en Lituania.
2. Después de que Lituania promulgara la Ley de independencia el 11 de marzo de 1990, la situación económica y social comenzó a cambiar rápidamente. Al comienzo del período de transición, las tradiciones democráticas no eran muy fuertes y faltaban leyes que protegieran los derechos del niño. Las transformaciones económicas y sociales fundamentales han afectado a los niños. Sin embargo, en su momento, las políticas y estructuras creadas recientemente han reforzado su condición jurídica, social y bienestar emocional en la sociedad.
3. El presente informe tiene como objeto examinar detenidamente los cambios que han ocurrido en la vida de los niños durante el período de transición de un régimen autoritario a una forma de vida democrática, analizar la aplicación de las disposiciones de la Convención sobre los Derechos del Niño y estudiar los futuros acontecimientos en esta esfera en Lituania.
4. Como se dice en el preámbulo de la Constitución de la República de Lituania, Lituania se esfuerza por conseguir una sociedad justa, armoniosa y cívica.
5. El 8 de enero de 1992, la República de Lituania se adhirió a la Convención sobre los Derechos del Niño que fue ratificada por el Parlamento (Seimas) el 3 de julio de 1995. El texto de la Convención se tradujo al lituano y ha sido distribuido en distintos niveles por organizaciones no gubernamentales que protegen y representan los derechos del niño en Lituania. Las leyes de la República de Lituania ya están siendo ajustadas de conformidad con las disposiciones de la Convención.
6. Para reforzar la protección de los derechos del niño en el país y crear una base para la protección de los derechos y libertades del niño de conformidad con la Constitución de la República de Lituania y las normas jurídicas internacionales, el 14 de marzo de 1996, el Seimas de la República de Lituania aprobó la Ley fundamental de protección de los derechos del niño de la República de Lituania. Esta ley garantiza los derechos, libertades y deberes básicos del niño, así como la protección de esos derechos y libertades en Lituania. La ley reglamenta las condiciones básicas de control de la conducta y de la responsabilidad del niño, contiene disposiciones generales acerca de la responsabilidad de los padres o de otras personas naturales por la violación de los derechos del niño, establece un sistema de instituciones para la protección de los derechos del niño y una base jurídica para sus actividades.
7. A fin de coordinar las actividades de las diversas instituciones en la esfera de la protección de los derechos del niño, facilitar al Presidente de la República de Lituania información actualizada acerca de la situación de los niños y de las familias y abordar problemas urgentes relacionados con la

protección de los derechos del niño, se ha creado un Consejo de asuntos de la infancia bajo la jurisdicción del Presidente de la República de Lituania. El Consejo está formado por 16 miembros: 10 representantes de organizaciones no gubernamentales y 6 representantes de instituciones del Estado.

8. El Consejo ha emprendido debates acerca de la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño en Lituania y la preparación de este informe, así como de la cuestión de suministrar comidas gratuitas a los niños en la escuela y apoyo a las familias numerosas.

9. El programa de acción para 1997-2000 del Gobierno de la República de Lituania insiste enérgicamente en la política de consolidación de los derechos y libertades del niño. De conformidad con esta política se está elaborando una ley de atención a la infancia en la República de Lituania. Esta ley permitirá al niño que haya perdido el cuidado parental o sea huérfano pedir protección, no en instituciones de atención a la infancia del Estado, sino en una familia o en un hogar de tipo familiar (familia extendida). El Gobierno ya ha aprobado el proyecto de ley y lo ha presentado al Seimas para su examen. Cuando esta ley entre en vigor, el Gobierno preparará un nuevo reglamento de las actividades de los hogares familiares. Ese reglamento facilitará y mejorará la protección de los derechos y libertades de un niño que viva en un hogar familiar.

10. El 1º de noviembre de 1997 entró en vigor la Ley de modificación de la ley de prestaciones estatales a las familias con hijos. Esta ley prevé apoyo financiero complementario para las familias con tres hijos o más.

11. El Gobierno de la República de Lituania aprobó el Programa de prevención de la delincuencia juvenil. El Gobierno asigna considerables recursos financieros a la aplicación de este programa.

12. Para proteger los derechos y la dignidad del niño, el Gobierno ha aprobado y apoya financieramente el programa de prevención de la explotación comercial y sexual de los niños.

13. El Gobierno considera que la difusión de las drogas y la toxicomanía entre los jóvenes es uno de los flagelos y calamidades sociales más dolorosos. Así pues, ha ordenado la preparación de un programa nacional de control de estupefacientes y prevención de la toxicomanía. Este programa debería enviarse al Gobierno para su aprobación a finales de 1998. Actualmente, se está aplicando el plan de acción para el control de estupefacientes y prevención de la toxicomanía 1998-2000.

14. Se está preparando el nuevo código de la familia que reglamentará las relaciones personales y la administración de bienes de los cónyuges y el niño.

15. Un análisis de la estructura del presupuesto nacional deja ver que el Estado dedica gran parte de su atención a las necesidades sociales y las

condiciones de vida de la familia y del niño. Las asignaciones presupuestarias para las necesidades sociales han sido: 46,7% en 1993, 48,1% en 1995 y 50,9% en 1996.

16. Un ejemplo de las actividades del Gobierno en la esfera de los derechos del niño es la decisión adoptada por el Gobierno de ofrecer la comida gratis en las escuelas a los niños de familias socialmente necesitadas durante todo el año escolar a partir de 1997 (en 1997 se asignaron 40 millones de litas con este fin); en 1998 esos niños recibirán también el desayuno gratuito en la escuela. En 1998 ascendieron a 60 millones de litas las asignaciones con este fin.

17. En 1994 se creó en Lituania una red de agencias para la protección de los derechos del niño que hizo más eficaz la asistencia a los niños. La carga de trabajo del personal de estos organismos aumentó porque en los dos últimos años ha crecido el número de familias socialmente desaventajadas en un 30% (a mediados de 1997 había en Lituania 12.609 familias de ese tipo con 29.914 niños). En esas familias los niños no reciben la atención adecuada, por lo cual no asisten a la escuela y no reciben alimentación suficiente, lo que aumenta el peligro de que empiecen a participar en actividades delictivas. Si bien se está ayudando a miles de niños de muchas maneras, la red de organismos para la protección de los derechos del niño aún carece de eficacia, diligencia y un enfoque constructivo para proteger los derechos y libertades del niño. Así pues, en 1998 se modificará el reglamento de estos organismos para que puedan responder mejor a la situación de la infancia y resolver los problemas de los niños.

18. En la República de Lituania existen una 100 organizaciones y fundaciones no gubernamentales que protegen los derechos del niño y representan sus intereses. Las más activas son: Todos los Niños de Lituania; Cáritas; UNICEF; el Fondo Lituaniano para la Infancia; Viltis (Esperanza); Comunidad de Atención para los Retrasados Mentales; el Hogar Nativo de los Niños, que es una fundación de apoyo; el Centro de Apoyo a las Familias de Personas Desaparecidas establecido dentro de la Asociación de Derechos Humanos; el Centro de Atención a la Infancia de Lituania Auka (Víctima); Seimyna (Familia extendida), que es una comunidad dedicada a la conservación de la nación; en Pro de la Vida Humana, la Asociación Lituaniana de la Federación Mundial de Médicos; la fundación caritativa Kaimo Vaikai (Ciudad de los Niños); Gelbekite vaikus, Movimiento Lituaniano de Salvación de los Niños; Asociación Lituaniana de Pediatras, etc. Su apoyo sincero y coherente a la protección y consolidación de los derechos del niño no solamente es apreciado por los niños, sino también por las instituciones estatales. El Gobierno coopera con esas organizaciones de manera regular en la redacción de nuevas leyes y elaboración de nuevos programas destinados a la protección de los derechos del niño.

19. La función de los municipios en la protección de los derechos del niño y en la solución de sus problemas está aumentando constantemente, en particular respecto de los niños que han perdido el cuidado parental. La mayoría de los

municipios han creado establecimientos de atención a la infancia, dedican mayor atención a las familias disfuncionales y ayudan a proteger los derechos de propiedad del niño.

20. En general, teniendo en cuenta las leyes y resoluciones que elaboran constantemente el Seimas, el Presidente y el Gobierno de la República de Lituania, así como los municipios y numerosas organizaciones no gubernamentales, y un número cada vez mayor de programas preventivos, la asignación regular de recursos financieros y la solución constructiva de problemas para proteger los derechos del niño, se puede decir que los niños se están convirtiendo en la parte más protegida de la sociedad.

21. El presente informe fue preparado por especialistas de los Ministerios siguientes de la República de Lituania: Cultura, Seguridad Social y Trabajo, Atención de la Salud, Educación y Ciencia, Justicia, Interior y Asuntos Exteriores, así como el Departamento de Estadísticas, el Instituto de Derecho y el Organismo de Derechos del Niño del Ministerio de Seguridad Social y Trabajo. El informe fue examinado por el Comité Nacional para la Protección de los Derechos del Niño y muchas organizaciones no gubernamentales que protegen los derechos del niño ofrecieron múltiples sugerencias.

#### Artículo 1

22. El artículo 2 de la Ley fundamental de protección de los derechos del niño de la República de Lituania dice que el niño es una persona de menos de 18 años, a menos que su mayoría se reconozca antes en los casos previstos por las leyes de la República de Lituania. Tras la adopción de la Ley fundamental de protección de los derechos del niño de la República de Lituania, un niño es toda persona menor de 18 años a menos que la ley disponga otra cosa.

23. En Lituania se utilizan los conceptos de "niño en edad preescolar" (1 a 6 años) y "niño en edad escolar". El artículo 41 de la Constitución de la República de Lituania establece la educación obligatoria para las personas menores de 16 años. Lo mismo dispone el artículo 21 de la Ley de educación y la resolución N° 889 de 4 de agosto de 1997 del Gobierno de la República de Lituania "sobre el procedimiento de matrícula de los niños en edad escolar de menos de 16 años".

24. Según el artículo 33 del Código de Enjuiciamiento Civil (CE Civil) de la República de Lituania, la responsabilidad de procedimiento, es decir, la capacidad de ejercer los derechos propios ante un tribunal y autorizar a sus representantes a que preparen el caso se aplica a las personas mayores de edad, es decir, a partir de los 18 años.

25. Los menores, según su edad, tienen una responsabilidad reducida o ninguna en absoluto. En el tribunal, los derechos e intereses legítimos de las personas de 15 a 18 años son defendidos por sus padres, padres adoptivos o guardianes. Las personas menores de edad deben ser incluidas en las audiencias de los tribunales. En los casos referentes al trabajo, el matrimonio o relaciones jurídicas familiares, en arreglos relativos a la

forma de disponer las ganancias o acuerdos de otro tipo que las personas menores tienen derecho de celebrar independientemente, los propios menores pueden defender sus intereses y derechos legítimos en el proceso establecido por la ley. Los derechos e intereses legítimos de las personas de menos de 15 años son defendidas en los tribunales por sus representantes, padres, padres adoptivos o guardianes.

26. Algunos artículos del CE Civil se refieren concretamente a la categoría de menores de menos de 16 años. Según el artículo 10 del Código esas personas no tienen derecho a entrar en la sala de audiencia a menos que participen en el caso o actúen como testigos.

27. El Código de Enjuiciamiento Penal (CE Penal) de la República de Lituania regula esta cuestión de una manera análoga. En la mayoría de los casos se refiere a las personas menores de 18 años y en algunos casos señala la categoría de personas de menos de 16 años. Por ejemplo, según el artículo 16 del CE Penal, esas personas no tienen derecho a entrar en la sala de audiencias a menos que sean el acusado, la víctima o un testigo. Normalmente, de acuerdo con el artículo 163 del CE Penal, el instructor convoca a esas personas en calidad de acusados o, de conformidad con el artículo 75 del CE Penal, como testigos por medio de sus padres u otros representantes en el proceso establecido por la ley. Los artículos 179 y 312 del CE Penal disponen que los testigos de esa edad no son advertidos de la responsabilidad penal en caso de que se nieguen a dar declaraciones o eviten hacerlo o den declaraciones falsas a sabiendas.

28. El artículo 4 de la Ley de contrato de empleo de la República de Lituania distingue entre los menores de menos de 14 años, menores de 14 a 16 años y menores de más de 16 años. Esta ley dispone que los residentes permanentes en Lituania de 16 años pueden ser empleados legalmente. Solamente las personas que han cumplido los 14 años podrán ser empleadas para el tipo de trabajo enumerado en un documento especial. Los menores de 14 a 16 años podrán ser empleados si ello no perturba sus estudios escolares y, exclusivamente, con el consentimiento escrito de las autoridades escolares, uno de los progenitores o cualquier otra persona que esté educando al niño. El artículo 35 de dicha ley contiene algunas restricciones para la rescisión del contrato de empleo a una mujer embarazada o a mujeres que tengan niños menores de 3 años.

29. El subcapítulo 1 del capítulo 6 de la Ley de la protección laboral en la República de Lituania reglamenta el trabajo de los menores. Según esta ley son menores las personas de 14 a 18 años de edad. El artículo 58 contiene disposiciones análogas a las del artículo 4 de la Ley de contrato de empleo; el artículo 59 prohíbe que los menores de 18 años realicen trabajos peligrosos; el artículo 60 establece el tiempo de descanso para los menores de 16 años y los menores de 16 a 18 años; el artículo 61 prohíbe que los menores de 18 años trabajen por la noche, en los días de vacaciones, los días festivos y las horas extraordinarias; el artículo 41 prevé un horario de trabajo abreviado para las personas de 14 a 16 años y de 16 a 18 años.

30. Según la Ley de integración social de las personas discapacitadas de la República de Lituania un niño discapacitado es menor de 16 años.

#### Artículo 2

31. El artículo 29 de la Constitución de la República de Lituania contiene una disposición general que prohíbe todos los tipos de discriminación: "Todas las personas serán igual ante la ley, los tribunales y otras instituciones y funcionarios del Estado. No se podrán limitar los derechos de una persona en modo alguno ni podrán concedérsele privilegios por motivos de sexo, raza, nacionalidad, idioma, origen, condición social, religión, convicciones u opiniones". Este principio está complementado en cada caso particular por las leyes pertinentes de la República de Lituania.

32. Todos los niños bajo la jurisdicción de la República de Lituania, incluidos los extranjeros y las personas sin ciudadanía gozan de los derechos previstos en la Convención sin discriminación alguna. El artículo 3 de la Ley de la condición jurídica de los extranjeros en la República de Lituania dispone que los extranjeros son iguales ante la ley en el país, independientemente de su raza, color, sexo, idioma, religión, creencias políticas o de otro tipo, origen nacional o social, fortuna, nacimiento o cualquier otra condición. Lo mismo se aplica a los refugiados. Según el artículo 27 de la Ley de la condición jurídica de los refugiados de la República de Lituania, los refugiados ejercen en el país todos los derechos previstos en los acuerdos internacionales en que es Parte la República de Lituania, así como en la legislación de la República de Lituania.

33. El artículo 1 de la Ley de minorías étnicas de la República de Lituania estipula que "la República de Lituania, adhiriéndose a los principios de igualdad étnica y humanismo, garantizará a todas las minorías étnicas que residan en Lituania el derecho a desarrollarse libremente y respetará a todas las minorías étnicas y todos los idiomas. Cualquier tipo de discriminación por motivo de raza, etnia o nacionalidad, idioma o cualquier otra cosa relacionada con la etnia, estará prohibido y penado en virtud del procedimiento previsto en las leyes de la República de Lituania". Esta norma se aplica por medio del artículo 27 del Código Penal (CP) de la República de Lituania que prevé la responsabilidad penal por la violación de la igualdad nacional y racial.

34. El principio de no discriminación está también consolidado en diversas leyes de la República de Lituania tales como la Ley de educación y la Ley de contrato de empleo, el artículo 252 del Código Administrativo (CA), el artículo 12 del Código de Enjuiciamiento Penal (CE Penal), el artículo 6 del Código de Enjuiciamiento Civil (CE Civil) y otros instrumentos jurídicos.

#### Artículo 3

35. Los derechos del niño y la protección de sus intereses están reglamentados por la mayoría de las leyes de la República de Lituania, resoluciones del Gobierno, decretos de los ministerios, instituciones y administraciones locales. Los derechos fundamentales del niño (a la vida,

salud, libertad, inviolabilidad de la persona etc.) se rigen y están garantizados por la Constitución de la República de Lituania (capítulo 2, "El individuo y el Estado"); artículos 38 a 41 (capítulo 3, "La sociedad y el Estado" y otros artículos), el Código del matrimonio y la familia, la Ley fundamental de protección de los derechos del niños, la Ley de atención a la infancia (concluirá pronto su redacción), el Código Administrativo, el Código Penal, el Código del Trabajo correccional y las leyes procesales y de otro tipo. Sin embargo, con la reforma jurídica que se está llevando a cabo, a veces las leyes y otros instrumentos jurídicos se redactan sin tener previamente en cuenta los intereses legítimos del niño y la protección de sus derechos (por ejemplo, la Ley sobre privatización de apartamentos no garantiza el derecho de propiedad del niño en esa esfera). Algunas disposiciones del Código del Matrimonio y la Familia ya no están de acuerdo con los cambios estructurales de las relaciones familiares y no conceden suficiente protección a los derechos e intereses del niño (en particular las disposiciones que forman la base del establecimiento o la denegación de los derechos parentales, garantizan la protección de los derechos de propiedad del niño nacido fuera del matrimonio o, en caso de divorcio de sus padres, rigen el procedimiento de pago de mantenimiento del niño y otras disposiciones). Actualmente se está redactando un nuevo código de la familia teniendo en cuenta todos los defectos anteriores.

36. La Ley fundamental de protección de los derechos del niño rige los derechos y libertades del niño y garantiza su protección y defensa en la República de Lituania. Las disposiciones de la ley facilitan la redacción y aplicación práctica a otras leyes e instrumentos jurídicos en Lituania en relación con la protección de los derechos del niño.

37. Otro problema que se plantea para asegurar los intereses del niño es que, a causa de las dificultades financieras, el personal que trabaja en la esfera de la protección de los derechos del niño es muy reducido e insuficiente para hacer frente a las necesidades crecientes. A mediados de 1997 había en Lituania unas 200 personas solamente que trabajaban en los organismos de protección de los derechos del niño. Actualmente el personal debe ser por lo menos de 300 personas.

38. Actualmente es importante que se aumente el número de organismos de asesoramiento responsables de la seguridad de los niños, lo cual aceleraría la aplicación de programas para la prevención de la toxicomanía, el SIDA y las enfermedades venéreas.

#### Artículo 4

39. El Seimas de la República de Lituania pretende reforzar la protección jurídica de los niños en el país y establecer la base legal para la protección de los derechos y libertades del niño de conformidad con la Constitución de la República de Lituania y las normas y principios jurídicos internacionales. Así pues, el 14 de marzo de 1996, el Seimas aprobó la Ley fundamental de protección de los derechos del niño de la República de Lituania. Esta ley se basa en la Constitución de la República de Lituania, la Declaración de los Derechos del Niño, la Convención sobre los Derechos

del Niño y otras normas y principios internacionales. Tiene en cuenta la situación específica del niño víctima de la familia y de la sociedad, las leyes nacionales tradicionales, los derechos y libertades fundamentales del niño y las garantías básicas de su defensa. La ley rige también las condiciones fundamentales que controlan la conducta del niño y la responsabilidad correspondiente, establece la responsabilidad parental y la de otras personas naturales y jurídicas por violaciones de las disposiciones de los derechos generales del niño, y establece el sistema de instituciones para proteger los derechos del niño y los principios jurídicos para su actividad.

40. En los últimos años, el Seimas, el Presidente y el Gobierno de la República de Lituania, así como las provincias, municipios y organizaciones públicas han dedicado cada vez mayor atención a la solución de los problemas del niño.

41. Los registros de los organismos para la protección de los derechos del niño indican que en varios años es considerable el número de niños que han recibido asistencia en forma de guardia, custodia, hogar adoptivo, protección de bienes, etc. La labor con las familias disfuncionales que educan niños se ha hecho coherente. Sin embargo, todas las familias que crían niños deberían recibir atención y ayuda para impedir que se conviertan en familias problema; las familias numerosas deberían recibir una mayor asistencia financiera.

42. En esas circunstancias es importante que se aumente la función de los municipios, establecimientos educativos, instituciones de atención de la salud, policía y otras instituciones para resolver los problemas de los niños y ayudar a las familias a criarlos. Es preciso asegurar que los establecimientos educacionales apliquen la Ley de educación y la Ley fundamental de protección de los derechos del niño e informen a los padres, los organismos para la protección de los derechos del niño y otras instituciones acerca de los niños que evitan la educación obligatoria. Deberían adoptarse medidas para alentar a estos niños a asistir a la escuela regularmente y reducir el número de niños que abandonan la escuela (artículo 37 de la Ley Fundamental de protección de los derechos del niño).

43. Es necesario mejorar las medidas preventivas de atención de la salud infantil y debe ofrecerse a los niños la posibilidad de recibir asistencia médica calificada. Todo ello se reglamenta en el artículo 8, titulado "El derecho del niño a la salud", de la Ley fundamental de protección de los derechos del niño.

44. Al aplicar la política de la familia y buscar soluciones para las cuestiones de los niños es muy importante que la madre o el padre trabajen a tiempo parcial para ocuparse de los niños en el hogar. Al resolver las cuestiones de vivienda, servicios sociales, educación y atención de la salud, la nueva política de la familia debería influir positivamente sobre la vida y la conducta de la familia y los procesos demográficos. Las familias deben tener posibilidades reales de adquirir una vivienda. Por el momento las posibilidades de crédito para la adquisición de viviendas no satisfacen la demanda.

45. En la República de Lituania existen las instituciones siguientes encargadas de la protección de los derechos humanos:

- a) El tribunal es la institución principal. Según el artículo 4 de la Ley de tribunales de la República de Lituania "en la República de Lituania todos los ciudadanos tienen derecho a defensa legal contra todo atentado contra la vida y la salud, la libertad personal, el honor y la dignidad, otros derechos y libertades garantizados por la Constitución de la República de Lituania, así como a defensa jurídica contra acciones u omisiones ilegales de instituciones y funcionarios del Gobierno.
- b) La oficina del fiscal supervisa la aplicación de las decisiones de los tribunales.
- c) Los Ombudsman del Seimas de la República de Lituania investigan las quejas de los ciudadanos respecto del abuso de puestos oficiales y abusos burocráticos de funcionarios del Gobierno.
- d) El Comité de derechos humanos y civiles y asuntos de las nacionalidades del Seimas se ocupa de la protección de los derechos humanos.
- e) Actualmente se está considerando la posibilidad de establecer un cargo de ombudsman para los derechos del niño.

46. La Ley fundamental de protección de los derechos del niño está cambiando la actitud del Estado y de la sociedad respecto de los niños, y las cuestiones de la infancia están pasando a ser una prioridad cada vez mayor de la política nacional.

#### Artículo 5

47. Las leyes de la República de Lituania prevén los siguientes representantes legales del niño: padres, padres adoptivos, guardianes legales y tutores.

48. Según el artículo 38 de la Constitución de la República de Lituania, los cónyuges tienen derechos iguales en la familia. El derecho y deber de los padres consiste en educar a sus hijos para que sean personas honradas y ciudadanos leales, así como mantenerles hasta que sean mayores de edad. El padre y la madre tienen igualdad de derechos en lo que respecta a los hijos incluso en el caso de disolución del matrimonio.

49. Los padres deben educar a sus hijos, ocuparse de su desarrollo físico y educación y prepararlos para ser miembros útiles de la sociedad. Los derechos e intereses de los hijos menores deben ser protegidos por sus padres. Los padres son los guardianes de los hijos menores sin ningún nombramiento especial. Los derechos de los padres no pueden ser incompatibles con los derechos de los hijos.

50. Si por algún motivo los padres viven separados, el lugar de residencia de sus hijos se decide por acuerdo mutuo. En caso de desacuerdo, la disputa puede ser resuelta por un organismo encargado de la protección de los derechos del niño o un tribunal, teniendo en cuenta los intereses del niño. Si el niño tiene 10 años o más el tribunal también tiene en cuenta sus deseos.

51. El padre (la madre) que tenga los derechos parentales legales y viva separado de un niño menor tiene derecho a participar en la educación del niño y a verle. La madre (el padre) con quien viva el niño no podrá impedir que el otro progenitor vea al niño y participe en su educación.

52. Los padres tienen derecho a reclamar a los hijos menores que estén en poder de cualquier persona que lo retenga en contra de la ley o de una decisión de un tribunal. El tribunal podrá rechazar esa demanda si la transferencia del niño a los padres va en contra de los intereses del niño.

53. Los padres tienen el deber de educar a sus hijos. Se imponen sanciones (castigos, denegación del derecho parental, etc.) a los padres que no cumplan este deber o que lo cumplan insatisfactoriamente. El Código del Matrimonio y la Familia de la República de Lituania prevé la posibilidad de delegar el derecho parental en un procedimiento legal. Los padres o uno de ellos podrán ser privados de los derechos parentales si se determina que no cumplen su deber de educar al niño, son una influencia perjudicial para ellos por su conducta inmoral o son alcohólicos o toxicómanos. Si uno de los padres es privado de los derechos parentales, el niño suele permanecer con el otro progenitor. Si ambos progenitores están privados de los derechos parentales, el niño se encomienda a los establecimientos de atención de la infancia.

54. Los establecimientos de atención de la infancia tienen el derecho de permitir al padre (la madre) que esté privado de los derechos parentales que visite al niño si su asociación con él no le influye perjudicialmente y si el niño no es adoptado. El tribunal podrá decidir retirar al niño a los padres y colocarlo en custodia en un establecimiento de atención a la infancia, independientemente de que se hayan delegado o no los derechos parentales si se considera peligroso dejar al niño con las personas con las cuales se encuentra. Si desaparecen los motivos para quitarles el niño, a petición de los padres, el tribunal puede decidir devolverles el niño si ello no va en contra de sus intereses. La privación de los derechos parentales no excusa a los padres de la obligación de apoyar financieramente a los hijos.

55. En Lituania el número de familias monoparentales está creciendo con los años. Existen unas 600.000 familias que crían niños. El número de niños menores de 18 años ha llegado a 945.000. Aproximadamente un 80% de los niños viven con ambos progenitores. Unos 130.000 niños viven con la madre y unos 15.000 con el padre. Unos 20.000 viven en familias que carecen de uno de los progenitores. Unos 13.000 huérfanos o niños abandonados viven en instituciones de atención a la infancia, hogares adoptivos de tipo familiar y en familias adoptivas. El Estado mantiene a estos niños (véase anexo, cuadro 3).

56. Durante los dos últimos años el número de hogares de atención al niño creados por los municipios se ha duplicado. Estos hogares de atención infantil se sitúan cerca del hogar del niño. Algunos padres visitan a sus hijos y no se rompen los lazos familiares lo cual permite esperar que los niños se reúnan con sus padres.

57. Aproximadamente la mitad de los niños abandonados están encomendados al Estado, es decir, se ingresan en distintas instituciones de atención a la infancia u hogares adoptivos de tipo familiar apoyados por el Estado. En 1996 y en el primer semestre de 1997 más de la mitad de esos niños (un 60%) fueron encomendados a los cuidados del Estado y un 40% a la custodia de personas o familias. Cada año hay de 11.000 a 13.000 niños que permanecen con uno de los progenitores, normalmente la madre, después del divorcio de los padres. Está aumentando el número de niños nacidos fuera del matrimonio: en 1990 representaron el 7% de todos los nacimientos, en 1995 el 12,6% y el 14,2% en 1996. Hay más familias en las que uno o ambos progenitores abusan del alcohol.

58. En Lituania, de acuerdo con la ley, se puede separar un niño de sus padres contra su voluntad y contra la de los padres en caso de que la separación sea esencial para garantizar la salud y seguridad del niño. Se separa a los niños de sus padres mediante una decisión de un tribunal. En casos excepcionales, si hay peligro para la vida o la salud del niño, podrá ser separado de la familia inmediatamente pero de todas formas deberá adoptarse más tarde una decisión en un tribunal.

59. Recientemente, el Presidente la República propuso varios artículos del Código Penal para introducir sanciones más estrictas contra el abuso de los niños. Además de ello, se ha presentado un proyecto de código penal al Seimas que amplía la responsabilidad por las acciones perjudiciales contra los niños, en particular los abusos emocionales y físicos.

60. La Constitución de la República de Lituania dispone que los huérfanos deben encomendarse al cuidado del Estado. Así pues, se ha creado una red de establecimientos de atención a la infancia: hogares adoptivos para niños estatales y municipales, internados, hogares para niños pequeños, cuidados de centros diurnos, grupos de cuidados infantiles, hogares adoptivos infantiles de las organizaciones públicas, etc. Los últimos años han surgido nuevos tipos de establecimientos de atención a la infancia: hogares adoptivos de tipo familiar (familias extendidas), hogares adoptivos parroquiales y familias adoptivas. Se han iniciado programas destinados a enseñar a las familias cómo criar a los niños adoptivos, así como programas para educar a las familias disfuncionales con niños.

61. Las leyes para controlar el alcohol y el tabaco tienen como objeto impedir los efectos perjudiciales de la publicidad en una personalidad en desarrollo. Así pues, es necesario adherirse al principio de publicidad reducida del alcohol y el tabaco y preparar un programa de control del alcohol. Ya funciona el organismo de control del alcohol y el tabaco.

62. Deberían realizarse esfuerzos para reducir al mínimo el número de casos de privación de derechos parentales. Es importante mejorar la labor social entre los padres que crían hijos y no logran cumplir sus deberes de manera adecuada.

Artículo 6

63. La ley protege el derecho de los individuos a la vida (Constitución de la República de Lituania y otras leyes). El aborto no está prohibido y se permite hasta la 12ª semana del embarazo (los embarazos más largos podrán interrumpirse solamente en casos excepcionales y por motivos médicos). A continuación se da el número de abortos efectuados legalmente:

	1991	1994	1995	1996
Total de abortos	40 765	30 355	31 278	27 832
Por cada 1.000 mujeres de 15 a 49 años	43,52	32,76	33,66	29,85
Por cada 100 nacimientos vivos	73,37	71,85	76,38	71,14

Fuente: Datos del Ministerio de Salud.

64. El número de abortos está disminuyendo paulatinamente. Los anticonceptivos están haciéndose más accesibles en Lituania; se está comenzando a establecer organismos de planificación familiar y otros organismos pertinentes y se están aplicando programas de educación sexual para niños y jóvenes. La actitud respecto del aborto en la sociedad está cambiando. Cada vez es mayor el número de personas que reconocen el derecho a la vida desde el mismísimo comienzo de ella. Los centros familiares "Cáritas" y la organización "Pro Vida Humana" han hecho una gran contribución al desarrollo y al cambio de las actitudes en relación con la familia y el respeto a la vida. La labor de los organismos de salud es de gran importancia para la supervivencia y desarrollo saludable del niño.

65. La acción legal del Ministerio de Cuidados Sanitarios reglamenta todos los exámenes preventivos de la salud del niño e insiste especialmente en los cuidados de salud de los niños hasta el primer mes de edad.

66. El Centro Nacional de inmunización y prevención se estableció para combatir las enfermedades infecciosas y organiza la producción y distribución de vacunas. La inmunización de los niños está a cargo de médicos en clínicas ambulatorias de acuerdo con un calendario de inmunización y las indicaciones médicas. Cada año se inoculara a más niños (véase anexo, cuadro 4).

67. El Programa de cuidados maternoinfantiles que se redactó y aprobó en 1994 ya ha dado buenos resultados: se ha producido un notable descenso de

las tasas de mortalidad prenatal e infantil y se ha creado un sistema de vigilancia, diagnóstico y tratamiento para recién nacidos saludables y niños con distintas enfermedades.

68. Las condiciones de los tratamientos médicos, la educación y las actividades recreativas de los niños en edad preescolar y los escolares de establecimientos educacionales se rigen por leyes normativas. Están sujetos a esas normas todas las organizaciones que diseñan y construyen edificios para establecimientos educacionales, los jefes de esos establecimientos y el personal médico que presta los servicios médicos a los niños y supervisa la higiene en esos establecimientos. Las violaciones de las normas están sometidas al Código Penal de la República de Lituania.

69. Con el aumento de la tasa de delitos y el deterioro de la situación económica habido el año pasado, se han hechos más frecuentes los casos de violencia contra los niños que han producido lesiones e incluso la muerte. Se han producido casos de madres que matan a los recién nacidos. Según el Ministerio del Interior en 1996 hubo 7 casos de niños recién nacidos que fueron muertos por sus madres, 10 de 1995, 6 en 1994 y 9 en 1993. Hay muchos niños que mueren en accidentes (ahogados, en accidentes de circulación o incendios). El 61% de todas las muertes de niños de 1 a 17 años de edad se debieron a causas que no eran naturales.

70. La aplicación del párrafo 2 del artículo 13 de la Convención (asegurar el desarrollo sano del niño) está relacionada directamente con la situación económica y las condiciones sociales del país -la disponibilidad de viviendas apropiadas y de alimentos suficientes y adecuados depende del presupuesto familiar. Además hay mucho que depende de la situación ecológica. El Seimas y el Gobierno de la República de Lituania se han propuesto apoyar a las familias numerosas y a partir del 1º de noviembre de 1997 han comenzado a pagar prestaciones con cargo al presupuesto estatal a las familias con tres o más hijos. Otra cuestión urgente es la asistencia y el suministro de comidas en la escuela. En 1997 hubo 115.500 escolares de familias socialmente necesitadas que recibieron comidas gratuitas en la escuela por un total de 40 millones de litas que se asignaron con cargo al presupuesto del Estado.

#### Artículo 7

71. El derecho del niño a un nombre está garantizado por los artículos 62 y 184 del Código del Matrimonio y la Familia (CMF). El nombre del niño se elige de acuerdo mutuo por ambos progenitores. El apellido se establece de acuerdo con el apellido de los padres. Si los padres tienen apellidos distintos se da al niño el apellido de la madre o del padre según se acuerde entre ellos. Si los padres no están de acuerdo en cuanto al nombre o el apellido del niño, la disputa se resuelve en un organismo de atención a la infancia en presencia de los padres (art. 62, CMF). El nombre y el apellido del niño de padres desconocidos se inscribe en el registro de nacimientos según las instrucciones dadas por un establecimiento de atención a la infancia (art. 184, CMF).

72. Las cuestiones de la ciudadanía de los niños recién nacidos se rigen por los artículos 8, 9, 10 y 11 de la Ley de ciudadanía. Un niño cuyos padres en

el momento del nacimiento fueran ciudadanos de la República de Lituania será ciudadano de la República de Lituania independientemente de que haya nacido o no en el territorio de la República de Lituania, o más allá de sus fronteras (art. 8). En caso de ciudadanía distinta de los padres, si uno de ellos es ciudadano de la República de Lituania en el momento de su nacimiento el niño será ciudadano de la República de Lituania si

- a) Nació en el territorio de la República de Lituania; o
- b) Nació fuera de la República de Lituania pero en el momento de su nacimiento uno de los padres tenía un lugar de residencia permanente en el territorio de la República de Lituania.

73. Si en el momento del nacimiento de un niño uno de los progenitores era ciudadano de la República de Lituania y ambos tenían residencia permanente fuera de la República de Lituania, la ciudadanía del niño hasta que tenga 18 años será decidida de acuerdo por los padres. Si uno de los progenitores es ciudadano de la República de Lituania en el momento del nacimiento y el otro es un apátrida o desconocido, el niño será ciudadano de la República de Lituania independientemente del lugar en que haya nacido (art. 9).

74. Un niño que sea hijo de personas sin ciudadanía y que sean residentes permanentes en Lituania adquirirá la ciudadanía de la República de Lituania (art. 10). Un niño encontrado en el territorio de la República de Lituania de padres desconocidos será considerado nacido en Lituania y ciudadano de la República de Lituania al menos que haya motivos para que adquiriera una condición diferente (art. 11). Así cabe decir que las leyes de la República de Lituania garanticen el derecho a la ciudadanía de un recién nacido.

75. El artículo 52 del CMF estipula que los derechos y deberes mutuos se basan en la ascendencia del niño según se establezca en el procedimiento establecido por la ley. El artículo 58 del CMF estipula que el padre y la madre que estén casados serán inscritos en el Registro Civil como los padres del niño si uno de los dos lo solicita. En otras palabras, cuando se inscribe el nacimiento de un niño, las personas que están casadas y presentan un certificado de matrimonio son inscritas como los padres del niño si lo solicita uno de ellos. La maternidad queda confirmada por un certificado del establecimiento médico acerca del nacimiento del niño y la paternidad confirmada por el certificado de matrimonio de la madre del niño y de su marido. Si el niño nace después de que haya muerto su padre o después de que se haya disuelto o anulado el matrimonio, si así lo solicita la madre, el marido será registrado como padre del niño si ello se produce no más tarde de diez meses después del nacimiento (arts. 185 y 186, CMF).

76. El asiento que da prueba de la paternidad podrá ser impugnado. El artículo 59 del CMF dispone que una persona que haya sido inscrita como el padre o la madre del niño tiene derecho a impugnar la inscripción en el plazo de un año a partir del momento en que se enteró de dicha inscripción. Si en aquel momento la persona inscrita como padre o madre del niño era menor de edad el plazo de un año se calcula a partir del momento en que haya llegado la mayoría de edad.

77. Si los padres no están casados, se inscribirá a la madre del niño si así lo solicita por escrito y el padre del niño será inscrito por una petición conjunta de la madre y el padre o según la decisión de un tribunal (artículo 60, CMF). Así pues, en el caso de un niño nacido de padres que no estén casados, basta con una solicitud escrita para establecer la maternidad y una solicitud conjunta para establecer la paternidad. Si no existe esta solicitud conjunta de ambos progenitores, se podrá establecer la paternidad en un procedimiento legal, a petición escrita de uno de los progenitores del niño o de un guardián, así como si lo solicita por escrito el niño cuando llega a la mayoría de edad. La paternidad podrá determinarse en un procedimiento legal en caso de muerte del presunto padre del niño nacido de personas que no constituyan un matrimonio. En ambos casos, al determinar la paternidad, el tribunal tiene en cuenta el hecho de la cohabitación de la madre y el demandado hasta el momento que nazca el niño; que críen y mantengan al niño juntamente o que existan pruebas fiables que confirmen que el demandado reconoce su paternidad (arts. 55 y 56, CMF). En el caso de que la madre esté muerta, tenga una responsabilidad limitada o esté privada de los derechos parentales, o en caso de que sea imposible encontrar su paradero, se registra al padre del niño si éste lo solicita (art. 60, CMF).

78. En el proyecto de código de la familia que está a punto de terminarse se eliminará la institución de la privación de derechos parentales, y se establecerá la institución de restricciones de dichos derechos. La ley debería definir los motivos claros para restringir los derechos parentales y establecer un procedimiento legal.

#### Artículo 8

79. La Convención obliga al Estado a respetar el derecho del niño a mantener su identidad, con inclusión de la nacionalidad, el nombre y las relaciones familiares. Así, de acuerdo con el significado de este artículo de la Convención, el derecho del niño a mantener su identidad podrá interpretarse como el derecho del niño a mantener su nombre, apellido, ciudadanía y relaciones familiares.

80. El derecho del niño a un nombre y a un apellido está regulado muy detalladamente en el Código del Matrimonio y la Familia (CMF). La ley estipula también que el nombre y apellido de un niño adoptado que haya cumplido los 15 años solamente podrá ser cambiado con su consentimiento escrito. La ley establece que cuando se anula una adopción, el tribunal decide si el niño va a mantener el nombre y el apellido que se le dio con motivo de la adopción o volverá a tener el nombre y el apellido que tenía antes de ella.

81. El derecho del niño a mantener la identidad entraña también el derecho a mantener su ciudadanía. El artículo 37 de la Constitución de la República de Lituania dispone que "los ciudadanos que pertenezcan a comunidades étnicas tendrán el derecho de promover su idioma, cultura y costumbres". Según el artículo 45 de la Constitución, "las comunidades étnicas de ciudadanos administrarán independientemente los asuntos de su cultura étnica, educación, organizaciones, caridad y asistencia mutua. El Estado apoyará a las comunidades étnicas".

82. El artículo 1 de la Ley de minorías étnicas de la República de Lituania dispone que la República de Lituania, adhiriéndose a los principios de igualdad étnica y humanismo, garantiza a todas las minorías étnicas que residen en Lituania el derecho a desarrollarse libremente y respeta a todas las minorías étnicas y a todos los idiomas. Toda discriminación por motivos de raza, etnia o nacionalidad, idioma o cualquier otro motivo relacionado con la etnia, está prohibida y se castiga en virtud de los procedimientos previstos en la legislación de la República de Lituania.

83. El artículo 8 de la Convención consolida el derecho del niño a mantener su ciudadanía y prohíbe la injerencia ilegal con este derecho. El artículo 3 de la Ley de ciudadanía de la República de Lituania define la condición jurídica de los ciudadanos: "los ciudadanos de la República de Lituania tendrán todos los derechos y libertades socioeconómicos, políticos e individuales que están previstos y garantizados por la Constitución de la República de Lituania y los acuerdos internacionales a los que ésta se ha adherido".

84. La Ley de ciudadanía y su relación con los niños se examina en el párrafo 71. La ley reglamenta también la ciudadanía de los niños cuando los padres cambian su ciudadanía. Según el artículo 24 de la Ley de ciudadanía, "si ambos padres adquieren la ciudadanía de la República de Lituania o si la pierden, la ciudadanía de los niños menores de 14 años cambiará de modo análogo". Si uno de los padres adquiere la ciudadanía de la República de Lituania y el otro sigue manteniendo la ciudadanía de otro Estado, el niño de esos padres podrá adquirir la ciudadanía de la República de Lituania cuando así lo soliciten ambos progenitores. Si los padres del niño se han divorciado, el niño puede adquirir la ciudadanía de la República de Lituania por solicitud escrita de aquel con el que se haya quedado el hijo en virtud de una decisión de un tribunal o con el que viva realmente el hijo. Si uno de los progenitores adquiere la ciudadanía de la República de Lituania, mientras que el otro sigue siendo una persona sin ciudadanía, el niño podrá adquirir la ciudadanía de la República de Lituania a solicitud del que haya adquirido esta ciudadanía. La ley contiene las disposiciones necesarias acerca de la retención de la ciudadanía de la República de Lituania por los niños menores de 14 años cuando uno de los progenitores pierde la ciudadanía de la República de Lituania. El artículo 27 de la ley dispone que es preciso el consentimiento del niño para cambiar su ciudadanía: si los padres cambian su ciudadanía, la ciudadanía de sus hijos menores de 14 a 18 años solamente se podrá cambiar con el consentimiento escrito del niño.

85. La Constitución de la República de Lituania dispone que la familia es la base de la sociedad y del Estado. La familia, la maternidad, la paternidad y la infancia están bajo la protección y reciben los cuidados del Estado. Los padres tienen el derecho y el deber de educar a sus hijos para que sean individuos honrados y ciudadanos leales, así como el de mantenerlos hasta que lleguen a la mayoría de edad. El Código del Matrimonio y la Familia también dispone lo mismo. El artículo 65 de este Código estipula que los padres deben criar a sus hijos, ocuparse de su desarrollo físico y educación y prepararlos para que sean miembros útiles de la sociedad. Los padres tienen el deber de defender y proteger los derechos e intereses de sus hijos menores.

86. Los artículos 70 y 158 del Código están de acuerdo con el párrafo 2 del artículo 8 de la Convención que dispone que cuando se priva ilegalmente a un niño de su identidad debe restablecérsela con rapidez. El niño no puede ser separado de sus padres a no ser en casos específicos previstos por la ley: privación de los derechos parentales, en cuyo caso el niño es separado temporalmente de los padres; cuando los padres viven separados a causa de un divorcio; cuando el niño está encarcelado o cuando es objeto de medidas educativas destinadas a las personas menores de edad o cuando el menor de edad es encomendado a un establecimiento educacional o disciplinario. En todos estos casos, el niño debe tener la posibilidad de mantener contacto con su familia si ello no va en contra de sus intereses. El Código del Matrimonio y la Familia detalla minuciosamente las condiciones de la separación del niño de sus padres (arts. 36, 64, 67, 68, 71, 74 y 78).

87. Para aplicar el artículo 8 de la Convención es necesario definir específicamente en el recién redactado Código del Matrimonio y la Familia el concepto de la identidad del niño, el derecho del niño a nombre, apellido, nacionalidad, ciudadanía y relaciones familiares. También es importante que se introduzca una disposición en el sentido de que los padres, las personas que representen a los padres o las instituciones que protejan los derechos del niño deben salvaguardar la identidad del niño y ayudarle a restablecerla cuando ello sea necesario.

#### Artículo 9

88. La Constitución de la República de Lituania dispone que la familia es la base de la sociedad y del Estado; que la familia, la maternidad, la paternidad y la infancia están bajo el cuidado del Estado y protegidos por él. Por consiguiente, un niño debe tener y tiene el derecho a crecer en su familia y no puede ser separado de sus padres cuando no hay motivos claros para ello. Los padres tienen el derecho exclusivo de criar y educar a sus hijos. Así está establecido en el Código del Matrimonio y la Familia (CMF). Los padres deben proteger los derechos y los intereses de sus hijos. Los padres son los guardianes de sus hijos sin ningún nombramiento especial. No se podrán ejercer los derechos parentales que vayan en contra de los intereses del niño (art. 65, CMF).

89. De conformidad con el CMF, los padres tienen el derecho de reclamar a sus hijos menores de edad a cualquier persona que los retenga en contra de la ley o de una decisión de un tribunal. El tribunal podrá rechazar esa demanda si decide que la transferencia del niño a sus padres va en contra de los intereses del niño (art. 70, CMF). Mientras se resuelven esas disputas, el tribunal tiene en cuenta las relaciones que existen entre las partes y el niño, el apego del niño a las partes en la disputa y los deseos del niño si tiene por lo menos 10 años (art. 67, CMF). Los establecimientos de atención a la infancia se ocupan de todo esto.

90. Solamente se podrá separar a un niño de sus padres en los casos excepcionales previstos por la ley de la República de Lituania (véase párrafo 86). La legislación de la República de Lituania respeta el requisito de la Convención de que todas las partes interesadas deben tener oportunidad de participar en la audiencia (proceso) y dar a conocer sus opiniones.

91. De conformidad con el Código de Enjuiciamiento Civil (CE Civil) las personas que participen en el caso serán: las partes, terceras personas, representantes de las partes y de terceras personas, el fiscal, las instituciones de la administración pública y empresas, instituciones y organizaciones, así como personas naturales que participen en el caso por los motivos previstos en el artículo 55 del Código. Aparte de otros derechos, todas esas personas tienen derecho a participar en el proceso y a presentar sus argumentos y razonamientos acerca de todas las cuestiones que surjan durante la audiencia.

92. Si los padres viven separados por determinados motivos, el lugar de residencia de sus hijos menores de edad se decide por acuerdo mutuo entre ellos. Si los padres no llegan a un acuerdo, la disputa será resuelta por un organismo de protección de los derechos del niño, a continuación por un tribunal, de conformidad con los intereses del niño; si el niño tiene 10 años o más, el tribunal tiene en cuenta también los deseos del niño (art. 67, CMF). El progenitor que no sea privado de los derechos parentales y viva separado del niño tiene derecho a participar en la educación del niño y a tener trato con él. El progenitor con el que vive el niño no podrá impedir al otro que participe en su educación (art. 68, CMF).

93. Para adoptar una decisión de disolver un matrimonio el tribunal deberá tomar las medidas necesarias para proteger los intereses de los niños menores de edad y del cónyuge desempleado (art. 36, párr. 3, CMF). El tribunal también puede decidir qué niños menores de edad vivirán con los padres. Se concede prioridad a la madre. Los padres tendrán iguales derechos y deberes en lo que respecta a sus hijos después de que el matrimonio haya sido disuelto (art. 64, CMF).

94. Uno o ambos progenitores podrán ser privados de los derechos parentales si se demuestra que no cumplen su deber de criar a sus hijos o abusan de sus derechos parentales, maltratan a sus hijos, ejercen una influencia perjudicial sobre ellos por su conducta inmoral y antisocial o son alcohólicos crónicos o toxicómanos (art. 71, párr. 1, CMF). Si se priva a uno de los progenitores de los derechos parentales, el niño suele permanecer con el otro. Si se priva de derechos parentales a ambos progenitores, el niño es colocado en un hogar adoptivo (art. 74, CMF).

95. Los organismos para la protección de los derechos del niño podrán permitir al progenitor que haya sido privado de los derechos parentales que visite al niño si el trato con él no influye de manera perjudicial sobre el niño y éste no ha sido adoptado.

96. El tribunal puede decidir separar al niño de sus padres y colocarlo bajo la custodia de un establecimiento de atención a la infancia, independientemente de que se denieguen o no los derechos parentales, en caso de que sea peligroso para el niño permanecer con las personas con las que se encuentre.

97. En caso de que las causas para separar al niño de sus padres desaparezcan, el tribunal adopta una decisión basándose en una solicitud escrita de los padres para que se les devuelva el niño, si ello no va en contra de los intereses superiores del niño (art. 78, CMF).

98. La separación del niño sin privación de derechos parentales limita el derecho de los padres a criar al niño, si bien los padres conservan el derecho de visitarlo.

99. La legislación en vigor no especifica de forma explícita cómo los padres que hayan sido castigados con pena de prisión pueden educar a sus hijos. Según el CMF, esas personas, en caso de que no se hayan limitado sus derechos parentales tienen el derecho a participar en la educación de sus hijos y a tratarse con ellos. El Código del Trabajo Correccional (CTC) dispone que durante las reuniones largas con la familia, los condenados pueden vivir juntos con sus hijos menores de edad y su cónyuge. Las mujeres condenadas que tienen niños que se encuentren en hogares infantiles dentro de los establecimientos de trabajo correccional, tienen derecho a ver diariamente a sus hijos.

100. En caso de que una persona cometa un delito administrativo, si así lo solicita, se notifica a sus parientes, al empleador o a la administración escolar acerca de su paradero. En caso de que un menor sea detenido deberá notificarse a sus padres o a las personas que lo representen.

101. De acuerdo con el artículo 107 del Código de Enjuiciamiento Penal, en caso de que se haya decidido la custodia como una medida previa al proceso, el interrogador, el investigador, el fiscal, el juez o el tribunal debe informar al empleador o a un pariente cercano de la persona de que se trate.

#### Artículo 10

102. El artículo 32 de la Constitución de la República de Lituania estipula que los ciudadanos pueden trasladarse y elegir su lugar de residencia en Lituania libremente y pueden salir de Lituania por su propia voluntad. Este derecho solamente podrá ser limitado en los casos previstos por la ley y si ello es necesario para la protección de la seguridad del Estado, la salud pública o la administración de justicia. No se podrá prohibir a un ciudadano que regrese a Lituania.

103. El artículo 5 de la Ley de emigración de la República de Lituania dispone que los ciudadanos de la República de Lituania de 18 años o más de edad tienen derecho a presentar una solicitud para emigrar. El artículo 6 de la ley estipula que los menores de 18 años podrán emigrar junto con sus padres (padres adoptivos) o solos si viajan para reunirse con sus padres (padres adoptivos) o uno de ellos, con el consentimiento de uno de los progenitores (padres adoptivos) que permanezca en la República de Lituania, o de un representante legal. El artículo 5 estipula que se requiere su consentimiento escrito para los menores de 14 a 18 años para emigrar junto con sus padres (padres adoptivos).

104. El artículo 9 de la Ley de inmigración de la República de Lituania estipula que las solicitudes de inmigración podrán ser presentadas por personas de 18 años. El artículo 10 de la misma ley dispone que las personas de menos de 18 años de edad tienen derecho a emigrar junto con sus padres o con uno de ellos. El artículo 3 de la ley dispone que el cónyuge de un inmigrante o su hijo de menos de 18 años que siguió viviendo en otro Estado tiene derecho a venir a Lituania para obtener la residencia permanente a invitación de un inmigrante. Así pues, según la ley en vigor, un niño no tiene derecho a presentar independientemente una solicitud de inmigración, si bien la ley asegura su derecho a reunirse con sus padres.

105. Las leyes de la República de Lituania garantizan el derecho del niño y de sus padres a salir de Lituania y a volver al país. Este derecho solamente podrá limitarse en caso de que represente una amenaza para la seguridad nacional o el orden público, la salud y la moralidad de sus habitantes o los derechos y libertades de otras personas.

#### Artículo 11

106. Después del restablecimiento de la independencia, se inició una intensa migración de ciudadanos a medida que viajaban al extranjero más personas con el fin de trabajar o cursar estudios. El mayor número de casos en que los cónyuges viven en países diferentes ha hecho difícil mantener las relaciones con los hijos y educarlos. Ha habido casos de niños que salieron del país para visitar a alguno de sus familiares y no regresaron; comenzaron entonces largos litigios y los niños sufrieron experiencias traumáticas.

107. Surgen problemas de otro tipo cuando los niños salen del país por un período breve sin sus padres o tutores para pasar unas vacaciones, cursar estudios o someterse a un tratamiento. Hasta el presente este procedimiento no se ha reglamentado; por lo tanto, ha habido casos en que ciudadanos extranjeros con los que residieron temporalmente niños lituanos no han querido hacerlos regresar. Si no existen acuerdos entre los Estados sobre estas cuestiones surgen muchos problemas y conflictos.

108. Por su resolución 1378 de 11 de diciembre de 1997, el Gobierno de la República de Lituania aprobó disposiciones provisionales para la salida temporal de niños con destino a otros Estados. Se espera que dichas disposiciones contribuyan a resolver estos problemas. Las autoridades competentes también están estudiando la posibilidad de adhesión a la Convención de La Haya de 1980 sobre los aspectos civiles del secuestro internacional de niños.

#### Artículo 12

109. Las instituciones de enseñanza y educación públicas estatales y locales son laicas, como se establece en el artículo 40 de la Constitución de la República de Lituania. No se puede obligar a un niño a actuar en contra de sus convicciones. Un niño siempre puede expresar su opinión sobre diversas cuestiones relacionadas con sus actividades, por ejemplo, la elección de una institución docente, y a partir de la edad de 15 años, puede adoptar una decisión independiente sobre si desea cursar una asignatura de educación

religiosa, adherirse a organizaciones juveniles, participar en la dirección autónoma de las instituciones de enseñanza o elegir la forma de examen. Esto se establece en el artículo 18 de la Ley de educación. Por ejemplo, durante el año académico 1996/97, asistieron a escuelas polivalentes 551.000 niños, de los que 348.000, o el 65%, cursaron una asignatura de educación religiosa (véase el anexo, cuadro 6).

110. Se crean consejos de enseñanza en las escuelas obligatorias, así como consejos de alumnos y otras organizaciones públicas. En esas organizaciones los alumnos pueden hablar abiertamente sobre las cuestiones que les preocupan y expresar su opinión. Esto se establece en la sección titulada "Dirección autónoma" del Reglamento de las escuelas polivalentes.

111. Los menores delincuentes sólo pueden ser enviados a hogares educativos o de guarda especiales con su acuerdo. Esto se establece en el Reglamento de los hogares educativos y de guarda especiales para menores (aprobado por resolución N° 643 de 5 de mayo de 1995 del Gobierno de la República de Lituania).

112. En una audiencia administrativa los niños tienen derecho a dar explicaciones y presentar pruebas y a formular peticiones. Si no pueden ejercer sus derechos, podrán representar sus intereses sus representantes legales (padres, padres adoptivos, tutores, guardianes, representantes de los organismos de protección de los derechos del niño). Si se formulan cargos contra un menor de edad en una causa penal, debe garantizarse el derecho de defensa del menor. El menor es interrogado en presencia de un abogado defensor y de sus padres, representantes legales o un maestro.

113. El Gobierno de la República de Lituania y el Ministerio de Ciencia y Educación, de conformidad con la Ley de tratados internacionales, han concluido con los gobiernos y ministerios de otros Estados numerosos acuerdos internacionales de cooperación en materia de educación y ciencia (por ejemplo Polonia, Belarús, la Federación de Rusia y otros Estados). La aplicación de estos tratados constituye una importante contribución al mejoramiento del sistema educativo de Lituania, la competencia y preparación del personal docente y la ampliación de las relaciones internacionales entre las escuelas y otros establecimientos docentes. Las organizaciones y establecimientos de enseñanza concluyen y aplican directamente acuerdos internacionales.

114. Con el fin de mejorar la educación, Lituania participa en las actividades de organizaciones internacionales que se ocupan de la educación, como el Comité de Educación del Consejo de Europa, el UNICEF, la UNESCO y los programas de asistencia humanitaria de la Unión Europea (PHARE, TEMPUS).

115. Se ofrecen a los alumnos oportunidades de viajar en grupo o individualmente a otros Estados, de participar en certámenes, concursos y festivales internacionales, así como también de estudiar en el extranjero. Los estudiantes lituanos tienen ahora más posibilidades de estudiar en universidades y establecimientos docentes no universitarios extranjeros. En el año académico 1992/1993, sólo 223 jóvenes estudiaban en el extranjero, mientras que en 1995/1996 esta cifra fue de 597. Los principales países de

estudio para los estudiantes lituanos fueron Dinamarca (93), los Estados Unidos (52), Suecia (46), Francia (43), Finlandia (37), Noruega (30), el Reino Unido (28) y la Federación de Rusia (28).

116. La cuestión del lugar de residencia de un niño cuando los padres están separados se resuelve, entre otras cosas, teniendo en cuenta el deseo del niño si éste tiene la edad de 10 años cumplidos (art. 67, MFC). Además, la Ley fundamental de protección de los derechos del niño (art. 23, párr. 4) establece que al resolver en caso de desacuerdo sobre el lugar de residencia del niño, se hará primar el interés del niño y su deseo de vivir con la madre o el padre, si es capaz de expresar su opinión.

### Artículo 13

117. El artículo 13 de la Convención es parecido al artículo 25 de la Constitución de la República de Lituania, que establece que:

"Las personas tendrán derecho a tener sus propias convicciones y expresarlas libremente.

No se impedirá a nadie buscar, obtener o difundir informaciones e ideas.

La libertad de expresar las convicciones, así como de obtener y difundir informaciones sólo podrá estar sujeta a las restricciones que la ley prevea cuando sea necesario para proteger la salud, el honor y dignidad, la vida privada o la moral de una persona o para la protección del orden constitucional.

La libertad de expresar las convicciones o difundir informaciones será incompatible con actos delictivos -la instigación al odio nacional, racial, religioso o social, a la violencia o a la discriminación, la difusión de calumnias o información errónea.

Los ciudadanos tendrán derecho a obtener cualquier información existente que les concierna de organismos del Estado, en la forma prescrita por la ley."

118. La Constitución de la República de Lituania dice "toda persona", lo que significa que también se aplica a los niños. En la última parte de la Constitución se hace referencia a los ciudadanos. Esto significa que a un niño, como ciudadano de Lituania, también le asiste el derecho establecido en esta parte de la Constitución.

119. En la Constitución de la República de Lituania el derecho a la libertad de expresión comprende:

- a) El derecho a tener convicciones propias;
- b) El derecho a expresar libremente las convicciones propias.
- c) El derecho a buscar, obtener o difundir informaciones o ideas sin trabas.

El contenido del derecho a la libertad de expresar la propia opinión (convicciones) previsto en la Constitución de la República de Lituania está en armonía con la Convención.

120. El artículo 44 de la Constitución establece que queda prohibida la censura de los medios de comunicación de masas. El Estado, los partidos políticos, las organizaciones políticas y públicas y otras instituciones o personas no podrán monopolizar los medios de comunicación de masas.

121. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 8 de la Ley de organizaciones públicas de la República de Lituania, los miembros de las organizaciones públicas cuyas actividades consistan en atender las necesidades de los niños y adolescentes, o las personas que participen en las actividades de esas organizaciones, podrán tener menos de 18 años.

122. En el artículo 18 de la Ley de educación se enumeran los siguientes derechos de los alumnos:

- a) El derecho a inscribirse en cualquier institución docente de su elección, siempre que reúnan los requisitos escolares y de más requisitos para la admisión;
- b) El derecho, a partir de la edad de 15 años, a adoptar una decisión independiente sobre si desean cursar una asignatura de educación religiosa;
- c) El derecho a adherirse a organizaciones infantiles y juveniles a promover sus actividades y a participar en sociedades educativas y artísticas;
- d) El derecho a participar en la dirección autónoma de la institución docente en la forma prescrita por el reglamento de la institución;
- e) El derecho a presentarse como externos a cualquier examen anual (de curso) de una escuela secundaria o de formación profesional o al examen de fin de estudios.

123. Los artículos 242 y 242<sup>1</sup> del Código Penal de la República de Lituania prohíben la difusión de informaciones que instiguen a la guerra, a la violencia y a conflictos religiosos; también prohíbe la producción, difusión y exhibición de obras pornográficas. Se prohíbe asimismo difundir información sobre la vida personal de una persona sin su consentimiento, con excepción de la información que decida un tribunal.

124. En virtud del artículo 66 de la Ley de instituciones de atención de la salud de la República de Lituania, los niños tienen derecho a recibir gratuitamente la asistencia médica que necesitan y la Ley del seguro médico garantiza a los niños el derecho a la atención médica gratuita. La Ley de derechos de los pacientes e indemnización de los daños a su salud establece que los niños y todos los habitantes tienen derecho a conocer la información relacionada con su salud.

Artículo 14

125. El artículo 26 de la Constitución de la República de Lituania establece que "no se impondrán restricciones a la libertad de pensamiento, conciencia y religión. Toda persona tendrá derecho a escoger libremente cualquier religión o fe y a manifestar su religión o su fe, individual o colectivamente, tanto en público como en privado, mediante el culto, la celebración de los ritos, las prácticas o la enseñanza. Nadie podrá imponer a otra persona medidas coercitivas ni ser objeto de medidas coercitivas para que adopte o profese cualquier religión o fe".

126. Para que el niño observe y practique su fe, es muy importante que las organizaciones religiosas puedan desarrollar libremente sus actividades. El artículo 43 de la Constitución de la República de Lituania dice que el Estado reconoce las iglesias y organizaciones religiosas lituanas tradicionales, así como otras iglesias y organizaciones religiosas, siempre que tengan una base en la sociedad y su enseñanza y sus ritos no sean contrarios a la moral o la ley. Las iglesias y las organizaciones religiosas pueden proclamar libremente la enseñanza de su fe, celebrar los ritos de sus creencias y tener lugares de culto, instituciones de beneficencia e instituciones de enseñanza para la formación de los ministros de su fe. Las iglesias y organizaciones religiosas funcionarán libremente de acuerdo con sus cánones y estatutos. No hay religión oficial del Estado en Lituania. El mismo artículo de la Constitución también dispone que la condición jurídica de las iglesias y otras organizaciones religiosas en el Estado se establecerá por acuerdo o por ley. Las actividades y derechos de las comunidades y asociaciones religiosas se regulan en la Ley de comunidades y asociaciones religiosas.

127. La Convención prevé que se respeten los derechos y deberes de los padres y, en su caso de los representantes legales, de guiar al niño en el ejercicio de sus derechos de modo conforme a la evolución de sus facultades. El párrafo 5 del artículo 26 de la Constitución de la República de Lituania dispone: "Los padres y representantes legales tendrán la libertad de asegurar la enseñanza religiosa y moral de sus niños de conformidad con sus propias convicciones". Esta disposición se consolida en el artículo 17 de la Ley de educación, que dice: "a petición de los padres (tutores, padres adoptivos), las personas autorizadas por los dignatarios eclesiásticos impartirán enseñanza religiosa (de la fe requerida) en las instituciones docentes públicas (véase el anexo, cuadro 7). Los menores cuya guarda haya asumido el Estado recibirán la enseñanza religiosa conforme a la religión que hayan profesado su familia o sus parientes.

128. Para los niños que no asisten a clases de educación religiosa, se consagrará ese tiempo a la enseñanza de temas relacionados con la educación moral o cívica. El párrafo 4 del artículo 8 de la Ley de comunidades y asociaciones religiosas establece que "a petición de los estudiantes que sean creyentes y sus padres, en las instituciones de enseñanza y capacitación del Estado podrán celebrarse los ritos de las comunidades y asociaciones religiosas tradicionales y de otras comunidades y asociaciones religiosas reconocidas por el Estado que no sean contrarios al concepto de escuela laica; la participación se basará en la libre elección". El artículo 9 de la

misma ley establece que la educación religiosa podrá impartirse en lugares de culto, instituciones de enseñanza y capacitación del Estado y demás establecimientos docentes, así como en otros locales y lugares. A petición de los padres (tutores o guardadores) la religión de las comunidades y asociaciones religiosas tradicionales y de otras comunidades y asociaciones religiosas reconocidas por el Estado podrá enseñarse en los establecimientos docentes públicos.

129. El Estado reconoce la educación enseñanza religiosa impartidas en las instituciones docentes religiosas (por ejemplo, las escuelas de los domingos), por las comunidades y asociaciones religiosas tradicionales y las comunidades y asociaciones religiosas reconocidas, previa inscripción de los programas en el Ministerio de Educación y Ciencia y presentación de documentos que demuestren la idoneidad de los profesores, así como de una petición de las autoridades espirituales de la comunidad o asociación religiosa de que se trate.

130. El párrafo 2 del artículo 18 de la Ley de educación establece el derecho de los alumnos a partir de la edad de 15 años a adoptar una decisión independiente sobre si desean cursar una asignatura de educación religiosa.

131. La libertad de manifestar la propia religión o las propias creencias sólo podrá estar sujeta a las limitaciones que prescriba la ley. El párrafo 4 artículo 26 de la Constitución de la República de Lituania prevé: "la libertad de una persona de profesar y propagar su religión o su fe sólo podrá estar sujeta a las limitaciones que prescriba la ley". La Constitución de la República de Lituania prevé esas limitaciones sólo cuando sean necesarias para proteger la seguridad de la sociedad, el orden público, la salud moral de una persona o los derechos y libertades fundamentales de los demás. Asimismo, el artículo 27 de la Constitución de la República de Lituania establece que las convicciones, la religión o la fe de una persona no podrán justificar ni la comisión de un delito ni una violación de la Ley.

132. El artículo 144 del Código Penal establece la responsabilidad por atentar contra los ciudadanos y sus derechos en la práctica de un supuesto rito religioso.

#### Artículo 15

133. El artículo 35 de la Constitución de la República de Lituania garantiza a los ciudadanos el derecho a fundar libremente sociedades, partidos políticos y asociaciones, a condición de que sus objetivos y actividades no sean contrarios a la Constitución y las leyes. De conformidad con el párrafo 2 de este artículo, nadie podrá ser obligado a pertenecer a una sociedad, partido político o asociación.

134. La Ley de sindicatos garantiza el derecho de los ciudadanos lituanos, así como de otras personas con residencia permanente en Lituania, a partir de la edad de 14 años, que trabajen en cumplimiento de un contrato laboral o por otras razones establecidas por las leyes, a fundar sindicatos y participar en sus actividades. En Lituania los sindicatos son libres e independientes.

135. El artículo 8 de la Ley de organizaciones públicas especifica las personas que podrán ser miembros de organizaciones públicas: los ciudadanos de Lituania a partir de la edad de 18 años. Sin embargo, el párrafo 2 de este artículo establece que los miembros de las organizaciones públicas cuyas actividades consistan en atender las necesidades de los niños y adolescentes, o las personas que participen en las actividades de esas organizaciones, también podrán tener menos de 18 años.

136. La Ley de educación también garantiza el derecho del niño a la libertad de asociación. El artículo 16 de esta ley dispone que "las instituciones de enseñanza en Lituania podrán tener organizaciones infantiles y juveniles destinadas a promover la madurez moral, cívica, cultural, física y social de los alumnos y ayudarlos a satisfacer su necesidad de autoeducación y autoexpresión. Las organizaciones infantiles y juveniles que funcionen en los establecimientos de enseñanza gozarán de condiciones favorables para el desarrollo de sus actividades". Además, el artículo 18 establece el derecho de los alumnos a adherirse a organizaciones infantiles y juveniles, promover sus actividades y tomar parte en sociedades educativas y artísticas.

#### Artículo 16

137. La vida privada de la persona se protege en virtud del artículo 22 de la Constitución de la República de Lituania: "la vida privada de una persona será inviolable. La correspondencia personal, las conversaciones telefónicas, los mensajes telegráficos y demás comunicaciones serán inviolables. Sólo podrá reunirse información sobre la vida privada de una persona en virtud de una orden judicial justificada y de conformidad con la ley. La ley y el tribunal protegerán a las personas de toda injerencia arbitraria o ilegal en su vida privada o familiar y de todo atentado a su honor y dignidad".

138. La información sobre una persona sólo podrá reunirse de conformidad con la ley. La ley regula el procedimiento para recopilar datos sobre cada niño con el fin de mantener el registro de la población.

139. Algunas leyes establecen que las personas que deseen adquirir la ciudadanía, estudiar o participar en actividades deben proporcionar datos sobre sí mismas. Sin embargo, estas leyes no regulan el procedimiento de aplicación, acumulación y publicación de los datos reunidos. Por ejemplo, un empleador que contrate a una persona menor de edad, deberá pedirle que presente un certificado de nacimiento y la autorización escrita de uno de sus padres o su tutor. El empleador tiene derecho a exigir otros documentos que prescriban las leyes.

140. La Ley de estadística establece que los datos estadísticos sólo podrán utilizarse con fines estadísticos y difundirse en informes consolidados, a menos que existan otros acuerdos con los proveedores de los datos. Los servicios de estadística deberán proteger el anonimato de los datos proporcionados y no podrán revelar las relaciones comerciales y situaciones personales que puedan obtenerse de esos datos. La protección del honor y dignidad de la persona se regula en los artículos 7 y 7 del Código Civil de la República de Lituania. Ante los tribunales, la protección de la dignidad

y el honor de los niños incumbe a sus representantes legales (padres, padres adoptivos, tutores o guardadores). Los artículos 132 y 133 del Código Penal establecen la responsabilidad por la calumnia y la injuria.

141. El artículo 16 del Código Penal dispone que en virtud de una orden judicial justificada, la vista de las causas relativas a delitos cometidos por personas menores de 16 años, delitos sexuales, así como otros casos, sólo puede tener lugar a puerta cerrada, a fin de impedir la publicidad de la información sobre los detalles íntimos de la vida de las personas afectadas.

142. El lugar de residencia de los padres se considera generalmente como lugar de residencia del niño. Después de la independencia se inició la privatización de los apartamentos. En la actualidad, cerca del 90% del patrimonio de viviendas existentes pertenece a los ciudadanos. Poco después de que comenzara la privatización, especialmente en los años 1992 a 1995, se registraron centenares de casos de abusos de este derecho. Los apartamentos se vendían, se hipotecaban y finalmente, se perdían. Se violaron así derechos del niño, particularmente en las familias disfuncionales.

143. El 14 de marzo de 1995 se aprobó la Ley fundamental de protección de los derechos del niño. El artículo 13 de esta ley establece que "cuando los padres u otros representantes legales de un niño cumplan inadecuadamente o no cumplan los requisitos (es decir, no aseguren el derecho del niño a preservar su derecho a la vivienda), para poder hipotecar, vender o enajenar de otra forma la vivienda en que reside el niño se requerirán las conclusiones de la institución de protección de los derechos del niño de que tales transacciones no son contrarias al interés del niño". Además, esta Ley establece que un niño huérfano o un niño privado de la atención y tutela parentales que sea confiado a una institución de protección de menores, conserva el derecho a la vivienda y otros derechos. Es de señalar que en los últimos años, especialmente en 1997, casi todos los municipios han ayudado a las familias a conservar sus viviendas.

#### Artículo 17

144. El artículo 25 de la Constitución de la República de Lituania establece que no se puede impedir a nadie buscar, obtener o difundir informaciones o ideas. El artículo 1 de la Ley de prensa y otros medios de comunicación de masas de la República de Lituania dispone que los ciudadanos de la República de Lituania gozarán del derecho a expresar libremente y sin trabas sus opiniones, a difundir noticias por la prensa y otros medios de comunicación de masas y a adquirir de éstos información objetiva sobre toda cuestión de la vida del Estado y pública.

145. El artículo 5 de la Ley de prensa garantiza el derecho de las minorías nacionales a adquirir, preparar y difundir información en su idioma nativo.

146. La cooperación internacional entre los medios de comunicación de masas se regula por los tratados y acuerdos concertados por los medios de comunicación de masas de la República de Lituania, las organizaciones profesionales de periodistas y otros sindicatos creativos (artículo 35 de la Ley de prensa).

147. En su resolución N° 540 de 21 de julio de 1993, el Gobierno de la República de Lituania estableció el Fondo Estatal Lituaniano de Ciencias y Estudios, que presta asistencia financiera para programas de educación (inclusive de educación infantil). El párrafo 7 del artículo 4 de la Ley del impuesto sobre el valor añadido establece que la publicación, impresión y circulación de libros (incluida la literatura infantil) están exentos del IVA.

148. En Lituania hay 56 bibliotecas públicas municipales, con 1.428 sucursales. De éstas, 19 son sucursales especiales para niños. Todas las bibliotecas públicas tienen secciones para niños; 174 sucursales urbanas y 1.241 rurales poseen secciones infantiles separadas. No hay secciones infantiles en las bibliotecas para disminuidos visuales, razón por la cual el servicio para niños disminuidos visuales se organiza en el centro de literatura infantil de la Biblioteca Lituaniana Nacional Martynas Maþvydas. Este centro no sólo ofrece servicios a los niños sino que también realiza investigaciones científicas y presta asistencia a todas las bibliotecas que trabajan con niños. Hay 1.978 bibliotecas en las escuelas polivalentes de distintos niveles, de las cuales 1.355 se encuentran en zonas rurales. En sus conclusiones, los expertos del Consejo de Europa hicieron una evaluación positiva de las actividades bibliotecarias y observaron que la mayoría de las bibliotecas desempeñaban un papel importante como centros culturales locales.

149. Se han publicado más de 500 títulos de libros de texto para las escuelas polivalentes, en las que actualmente está en curso un proceso de reforma. Más de la mitad de esos libros de texto eran originales. La mitad de los libros de texto originales se destinaron a las escuelas lituanas, el 40% a las escuelas rusa y polaca y el resto a las escuelas especiales (véase el anexo, cuadro 8). Actualmente, el 85% de los libros de texto utilizados en las escuelas lituanas son originales, en las escuelas polacas los libros de texto originales representan el 84% y en las rusas el 63%. Faltan nuevos libros de texto en particular en las clases superiores, mientras que se han satisfecho plenamente las necesidades de libros, de las clases inferiores (clases 1 a 4).

150. El número de maestros y profesores en las escuelas de enseñanza superior y general ha aumentado, aunque no lo suficiente para satisfacer la demanda. En la mayoría de los casos hay una gran demanda de profesores de idiomas e informática, así como de docentes especializados y psicólogos. Sin embargo, son cada vez más los niños que estudian idiomas (véase el anexo, cuadro 9).

151. En Lituania la educación y la formación profesional son accesibles a los niños de todas las nacionalidades. Según el censo de población de 1989, el nivel de instrucción de las minorías nacionales que viven en Lituania era superior al de los lituanos.

152. El 2 de julio de 1996 se aprobó la Ley de suministro de información al público. El párrafo 5 del artículo 3 de esta Ley prevé la posibilidad de imponer restricciones a la información. De conformidad con esta Ley, el Gobierno estableció el procedimiento para la distribución de publicaciones,

películas y vídeos, y programas radiofónicos y televisivos que propaguen el erotismo y la violencia. La Comisión de Ética de los periodistas y editores, con la participación de expertos de los Ministerios de Cultura, Salud y Justicia, decide cuáles publicaciones de prensa, películas y vídeos y programas radiofónicos y televisivos pertenecen a la categoría de material pornográfico, erótico y violento. En la actualidad, se imponen limitaciones más estrictas a los medios de comunicación de masas para la difusión de programas radiofónicos y televisivos que promuevan el sexo y la violencia y puedan ser escuchados o vistos por niños. Se está aplicando un sistema de graduación para las películas por televisión. Aparte de esto, los medios de comunicación de masas se están convirtiendo en un instrumento útil para la educación jurídica de los niños y las familias.

153. El artículo 242 del Código Penal establece la responsabilidad penal por la producción y difusión de artículos pornográficos y el artículo 242 por la producción y difusión de obras que propaguen la violencia y la crueldad. En opinión de las organizaciones públicas, la literatura infantil debe examinarse con regularidad.

#### Artículo 18

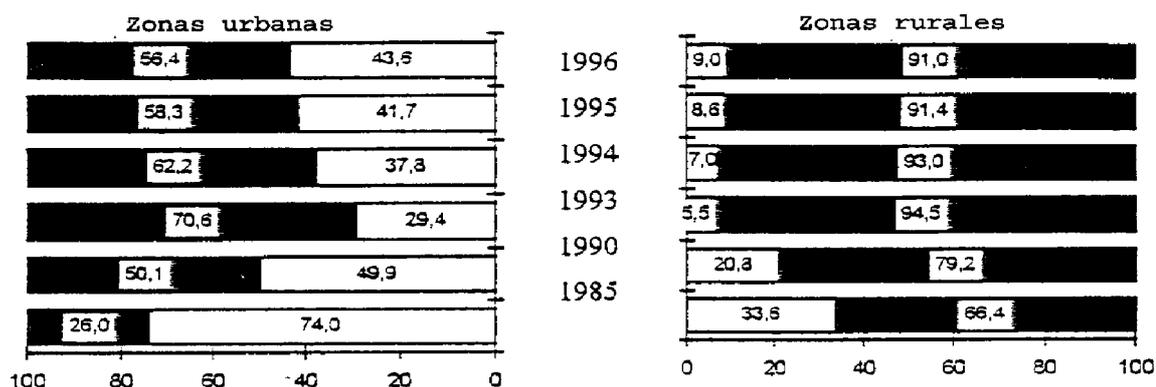
154. El artículo 38 de la Constitución de la República de Lituania dispone que los padres tienen el derecho y el deber de criar a sus hijos para que se conviertan en personas honestas y ciudadanos leales, así como de mantenerlos hasta que sean mayores de edad. El artículo 64 del Código del Matrimonio y la Familia (CMF) establece que "el padre y la madre tienen derechos iguales con respecto a sus hijos. Los padres también tienen derechos iguales con respecto a sus hijos cuando se disuelve el matrimonio". El artículo 65 del Código dice "los padres deben criar a sus hijos, velar por su desarrollo físico y su educación y prepararlos para que se conviertan en miembros útiles de la sociedad. Los padres deben proteger los derechos e intereses de sus hijos menores de edad. Los padres son los tutores de sus hijos sin necesidad de designación especial. La patria potestad no puede ejercerse en detrimento del interés de los hijos". El artículo 66 establece: "Todas las cuestiones relativas a la crianza de los hijos se resuelven por acuerdo mutuo entre ambos padres. En caso de desacuerdo entre los padres, resuelve la controversia el organismo de protección de los derechos del niño, en presencia de los padres". De conformidad con el artículo 80: "Los padres deben mantener a sus hijos menores de edad y a los hijos adultos discapacitados que lo necesiten". El artículo 39 de la Constitución de la República de Lituania dispone que el Estado cuida de las familias que crían a sus hijos en el hogar y les presta ayuda en la forma prescrita por la ley. Con arreglo al artículo 40 de la Constitución, "pueden establecerse instituciones de enseñanza y educación privadas conforme al procedimiento prescrito por la ley... El Estado supervisará las actividades de las instituciones de enseñanza y educación". El artículo 41 de la Constitución de la República de Lituania prescribe que "la enseñanza en las escuelas públicas secundarias, de formación profesional y superiores locales y estatales será gratuita".

155. En los principales documentos de la reforma educativa en Lituania, la educación preescolar se trata como primera etapa del sistema de educación.

En la época soviética se exageraba la importancia de los servicios que prestaban los centros para preescolares (se decía: "¡un jardín de infantes por cada granja colectiva!"), mientras que en los primeros años de la independencia la función de esos centros se negaba casi por completo. Los jardines de la infancia que iban siendo abandonados y sufrían pérdidas gradualmente se clausuraron o transformaron en escuelas primarias u hogares de guarda. De 1990 a 1996 se cerraron o transformaron más de 900 de esos centros (el 54% del total de centros que funcionaban en 1990). Durante ese período su número en las zonas urbanas pasó de 813 a 500 y en las rurales de 868 a 229. Sin embargo, el problema de la colocación de niños en centros para preescolares en las zonas urbanas (especialmente en las nuevas zonas residenciales) no se ha resuelto plenamente.

156. En comparación con 1990, el porcentaje de niños en edad preescolar que asistían a guarderías y jardines de la infancia entre el número total de niños de 1 a 6 años disminuyó del 50 al 44% en las zonas urbanas y de 21 a 9% en las zonas rurales, como se refleja en los siguientes gráficos:

Niños que asistían a centros para preescolares



Los espacios oscuros indican a los niños de 1 a 6 años que no asistían a centros para preescolares.

157. Sin embargo, en 1993 empezó a aumentar la asistencia y ya en 1996 el número de niños que asistían a un centro para preescolares había aumentado en 15.000 en las zonas urbanas y en 2,5 por mil en las zonas rurales. Esto se debe al mayor número de mujeres que volvieron a trabajar más temprano. Por lo tanto, el número de niños de menos de 3 años en las guarderías aumentó en 4% y en los jardines de la infancia (más de 3 años de edad) en 21%.

158. En los últimos seis años el número de grupos para niños de menos de 3 años disminuyó a un ritmo acelerado y las guarderías casi desaparecieron. En 1990 había 2.400 guarderías y en 1996 sólo 800; el número de niños que asistían a guarderías disminuyó de 28.000 a 10.000.

159. La mayoría de los niños, tanto en las zonas urbanas como en las zonas rurales (el 80 y el 93% respectivamente), asisten a grupos generales. Sin embargo, los niños de las zonas rurales que sufren trastornos de salud o discapacidades físicas o mentales tienen menos posibilidades de asistir a un jardín de la infancia. A diferencia de lo que sucede en las ciudades, en las zonas rurales hay muy pocos establecimientos de rehabilitación de tipo sanatorio para preescolares; los niños discapacitados sólo disponen de siete grupos especiales. En los jardines de la infancia urbanos hay 533 grupos especiales y de rehabilitación de tipo sanatorio, a los que asisten 7.000 niños (8%). Además, los niños tienen mejores posibilidades de desarrollar sus aptitudes artísticas y estéticas en los grupos especializados de jardines de la infancia; en 1996 en las zonas urbanas estos grupos eran 487 y en las rurales sólo 28; asistían a ellos 9.600 y 6.000 niños, respectivamente.

#### Artículo 19

160. La ideología comunista predominó en Lituania durante muchos años. No reconocía la existencia de problemas que afectan a los niños como los malos tratos y la violencia, el trato negligente, la explotación, etc. Por lo tanto, no existía ningún sistema para prestar asistencia integral a esos niños.

161. El Código Penal establece la responsabilidad penal por los siguientes delitos relacionados con la protección de los derechos del niño:

- violación de una menor de edad (art. 118);
- incumplimiento del deber de mantener a los hijos (art. 125);
- inducir a un menor a suicidarse (art. 118);
- infligir lesiones corporales graves, serias o de poca gravedad (arts. 11, 112 y 116);
- malos tratos y actos de tortura crueles (art. 119);
- homicidio premeditado de un recién nacido cometido por la madre (art. 107);
- secuestro o intercambio de un menor (art. 127);
- relación sexual con una persona sexualmente inmadura (art. 120);
- actos de perversión (art. 121).

162. La privación de la patria potestad es el único medio legal para proteger a un niño de los abusos sexuales y la violencia en la familia.

163. Si un niño requiere tratamiento médico debido a un trato negligente, actos de violencia o malos tratos, puede recibir ayuda médica en su lugar de residencia y un posterior tratamiento de rehabilitación en un sanatorio. Sin embargo, esos niños a menudo requieren la asistencia de especialistas en salud mental. Esta asistencia no siempre está disponible en el lugar de residencia, porque es un tipo de ayuda que se halla concentrado en los grandes establecimientos psiquiátricos. La asistencia a los niños que han sufrido una violencia física, emocional o sexual se proporciona en la clínica del Centro Universitario de Trastornos del Desarrollo. El niño y sus padres son aconsejados por un grupo de expertos: un psiquiatra infantil, un psicólogo y un trabajador social. Se ha preparado un cuestionario anónimo para ayudar a determinar las secuelas de la violencia sufrida en la niñez.

164. El 6 de junio de 1995 se aprobó la Ley de atención de la salud mental, que entró en vigor el 1º de enero de 1996. El capítulo IV de esta ley regula la atención de la salud mental, que se prestará en el centro de salud mental más cercano al lugar de residencia del paciente (art. 11). De esta forma la situación actual debería cambiar radicalmente. Los especialistas se forman en el Centro de Salud Mental Infantil de la Universidad de Vilna. En 1997, el Gobierno de la República de Lituania constituyó una comisión encargada de preparar un programa nacional para combatir los malos tratos y la explotación comercial de los niños. Hasta el presente este problema se ha resuelto aplicando medidas jurídicas y administrativas.

#### Artículo 20

165. El Código del Matrimonio y la Familia de la República de Lituania (CMF) establece un procedimiento en virtud del cual los niños privados de la atención parental son confiados a establecimientos de protección de menores. Desde 1994 se ocupa de la asistencia a esos niños el Servicio municipal de Protección de los Derechos del Niño. Con arreglo a los artículos 145 a 151 del Código del Matrimonio y la Familia, los niños privados de la atención parental son confiados a familias, hogares de guarda familiar (familias extensas) y establecimientos estatales o públicos de protección de menores.

166. A comienzos de 1998, el número de niños privados de la atención parental que vivían en familias sustitutas se elevaba a 6.398. Unos 6.000 niños residían en distintos tipos de instituciones estatales y públicas de protección de menores y 336 niños en 46 hogares de guarda familiar (familias extensas); en los últimos años han sido adoptados más de 6.000 niños de menos de 18 años. El 83% de los niños privados de la atención parental proceden de familias asociales; esta cifra está aumentando (en 1995 era del 80%) porque el número de esas familias también va en aumento. El número de familias disfuncionales que crían a sus hijos ha incrementado en 54% en comparación con 1995, y el número de niños que viven en esas familias ha aumentado en un 34%:

	<u>1995</u>	<u>1996</u>	<u>1997</u>
Número de familias disfuncionales (asociales)	9 709	12 609	14 937
Número de niños en esas familias	25 604	29 914	34 328

167. El siguiente cuadro refleja el número de niños privados de la atención parental, por causa:

Causa de la pérdida de la tutela	Número de niños			
	1994	1995	1996	1997
Total	2 567	2907	3 391	3 175
Fallecimiento de los padres	358	330	397	317
Padres privados de la patria potestad	300	403	392	362
Enfermedad prolongada de los padres	58	113	98	142
Padres encarcelados	152	271	194	184
Paradero de los padres desconocido	128	122	123	117
Familias asociales	1 301	1 183	1 020	843
Tutores que se han negado a seguir cuidando del niño	46	68	104	45
Padres que renegaron de sus hijos por su propia voluntad	98	262	279	236
Pobreza				462
Violencia (de parte de los padres)				30
Uno de los padres ausente y el otro no cuida del niño			531	396
Discapacidad				25
Otras causas	126	155	253	16

Fuente: Datos del Organismo de Derechos del Niño del Ministerio de Seguridad Social y Trabajo.

168. Cerca del 90% de los niños privados de la tutela parental tienen ambos padres o uno de ellos. Son cada vez menos los niños acogidos por familiares u otras familias. En 1997, el 40% de los niños huérfanos o abandonados fueron adoptados por familias (en 1992, el 60%); otros niños fueron confiados a establecimientos de protección de menores.

	1992	1994	1995	1996	1997
Número total de niños que no están bajo la tutela de sus padres o son huérfanos, por tipo de acogimiento	1 731	2 567	2 907	3 391	3 175
De los cuales, niños de menos de 7 años confiados a:	701	1 048	1 049	1 254	1 136
- casas cuna	111	201	240	275	252
- hogares para niños	238	694	774	703	460
- escuelas polivalentes con régimen de internado	45	255	247	242	232

	1992	1994	1995	1996	1997
- escuelas especiales con régimen de internado			53	62	78
- escuelas de formación profesional, secundaria y superiores, en las que son mantenidos por el Estado	30	39	39	24	35
- clínicas para niños con discapacidades		5	5	20	30
- hogares de guarda municipales	100	128	120	306	309
- grupos municipales de atención a menores			8	216	380
- guarda asumida por organizaciones públicas	9	43	16	22	70
- hogares de guarda familiar (familias extensas)	21	37	76	54	56
- hogares de guarda de distrito				19	3
- guarda confiada a familias u otras personas	934	1 044	1 260	1 372	1 236
Niños adoptados, total	332	308	220	418	421
- de los cuales, adoptados por ciudadanos extranjeros	15	198	94	104	129

**Fuente:** Datos del Organismo de Derechos del Niño del Ministerio de Seguridad Social y Trabajo.

169. El Estado organiza la asistencia a tiempo completo de los huérfanos y niños privados de un medio familiar. Es de señalar que en la actualidad en Lituania hay una gran variedad de instituciones de protección de menores. Están los hogares de guarda estatales, las escuelas especiales con régimen de internado y otros tipos de instituciones bajo la jurisdicción del Ministerio de Educación y Ciencia que existen desde hace muchos años. Están las casas cuna bajo la jurisdicción del Ministerio de Salud, mientras que el Ministerio de Atención Social y Trabajo supervisa seis establecimientos para niños discapacitados. Los municipios se han sumado al proceso de establecer instituciones de protección de menores y han sido seguidos por organizaciones públicas. Por ejemplo, el organismo Todos los Niños de Lituania ha prestado ayuda desde hace muchos años a niños en situación difícil. Este organismo ha creado cinco granjas para niños en las que residen actualmente 91 niños. El objetivo de los hogares de guarda municipales es organizar la guarda de los niños en su medio originario. En 1997, el número de esos hogares ascendía a 60 (en 1993 eran 9). Se ha observado una tendencia nueva y

bienvenida: las organizaciones públicas se han sumado a los esfuerzos de atención a la infancia. Son más flexibles que las organizaciones estatales y con frecuencia pueden adoptar formas innovadoras de atención a la infancia.

170. En 1996 sólo había 10 hogares de guarda públicos, en los que residían 202 niños. En Lituania se ha establecido un nuevo tipo de institución llamado "las familias extensas" (hogares de guarda familiar). El medio creado de esta forma es el que más se asemeja al medio familiar y satisface las necesidades psicosociales de los niños. Se trata de familias que cuidan a cinco o más niños huérfanos y niños privados de la tutela parental y ofrecen condiciones de vida y educación adecuadas. El Estado presta un apoyo material a las familias extensas y alienta a que aumente su número.

171. Las personas o los establecimientos públicos de protección de menores que son designados tutores (guardadores) de los niños huérfanos o los niños privados de la atención parental reciben subsidios para la manutención de sus pupilos con arreglo al procedimiento establecido por la ley. Esos subsidios ascienden a una vez y media la suma correspondientes al nivel de vida mínimo por mes por cada niño en edad preescolar o en edad escolar, si no se ha proporcionado una pensión estatal en el establecimiento de enseñanza o de guarda. Desde el 1º de julio de 1998 este subsidio equivaldrá a dos veces el nivel de vida mínimo mensual y a partir de 1999 a cuatro veces.

172. Se ha preparado un proyecto de ley sobre la atención a la infancia. La finalidad principal de este proyecto es colocar a los niños privados de la atención parental en familias sustitutas y familias extensas de guarda temporal o permanente. Este proyecto de ley se elaboró teniendo en cuenta la Convención sobre los Derechos del Niño y la Ley fundamental de protección de los derechos del niño de la República de Lituania.

173. En la aplicación de las disposiciones del artículo 20 de la Convención desempeña un papel importante el Programa Nacional de Prevención de la Delincuencia Juvenil. El Programa se puso en marcha a comienzos de 1997 y desde entonces se ha ido ampliando.

#### Artículo 21

174. En la República de Lituania el sistema de adopción se reconoce y se regula en el Código del Matrimonio y la Familia (cap. 14) y el Código de Enjuiciamiento Civil (cap. 32). El 12 de octubre de 1993 y el 27 de junio de 1995 se introdujeron nuevas enmiendas y adiciones al capítulo 14 del Código del Matrimonio y la Familia y el 8 de noviembre de 1994 al capítulo 32 del Código de Enjuiciamiento Civil. La República de Lituania también reconoce el sistema de adopción internacional.

175. En su resolución N° 1344, de 16 de octubre de 1995, el Gobierno de la República de Lituania aprobó el procedimiento para el registro de la adopción en la República de Lituania. Sus disposiciones regulan la inscripción de las familias (ciudadanos) de la República de Lituania, las familias (ciudadanos) de otros Estados que desean adoptar niños y la inscripción de los niños que pueden ser adoptados. Determina los casos en que un niño puede ser adoptado

por una familia extranjera y quiénes y de qué manera pueden reunir información sobre los niños disponibles para adopción. La finalidad de la aprobación de este procedimiento es asegurar que toda familia (ciudadano) que reside en Lituania y desea adoptar un niño pueda recibir información sobre los niños que pueden ser adoptados. Sólo cuando no se encuentra una familia (ciudadano) en Lituania que desee adoptar o acoger a un niño, el niño puede ser ofrecido para adopción a ciudadanos de otros Estados.

176. La adopción es posible y sólo se autoriza cuando el niño puede ser adoptado con arreglo al procedimiento establecido por la ley y previa presentación al tribunal de los documentos preparados por las instituciones de protección de menores de la región o ciudad en que reside el niño o sus padres. En la República de Lituania los casos de adopción son examinados únicamente por el tribunal. La adopción se considera legal cuando así lo confirma una decisión judicial y un certificado de adopción.

177. Las estadísticas sobre la adopción muestran que, desde que se aprobó el procedimiento para el registro de la adopción en la República de Lituania, la información sobre los niños que pueden ser adoptados o acogidos se ha hecho accesible a las familias (ciudadanos) de todo el territorio del país y que un número cada vez mayor de niños son adoptados o acogidos por familias (ciudadanos) de Lituania. En consecuencia, el número de niños adoptados por ciudadanos extranjeros ha disminuido.

178. Los principales países de origen de los ciudadanos extranjeros que adoptan niños lituanos son los Estados Unidos, Israel, Francia, Suecia, Alemania, Italia y Polonia. Por consiguiente, se ha hecho necesario recibir información sobre las leyes de esos y otros países que regulan la adopción internacional de menores, los requisitos que se exigen a los posibles padres, así como los informes de las instituciones oficiales de los Estados extranjeros sobre las condiciones de vida y desarrollo de los niños lituanos adoptados. Teniendo esto presente, en la primavera de 1996 el Gobierno de la República de Lituania comenzó a preparar los documentos para la ratificación del Convenio de La Haya de 1993 sobre la Protección de los Niños y la Cooperación en materia de Adopción Internacional. El 16 de octubre de 1997, el Seimas de la República de Lituania ratificó este Convenio. Es necesario fomentar y ampliar las actividades de los servicios sociales buscando nuevas formas de atención apropiadas para los huérfanos y los niños privados de la atención parental y prestar todo tipo de estímulo y apoyo a las familias que acogen huérfanos y niños privados de la atención parental.

#### Artículo 22

179. El 4 de julio de 1995, el Seimas aprobó la Ley del estatuto de refugiado en la República de Lituania, que establece las condiciones y el procedimiento para la concesión o denegación del estatuto de refugiado a los solicitantes de asilo en la República de Lituania, los derechos y obligaciones de los refugiados y las razones para la admisión y la expulsión. La mencionada ley dispone que la solicitud de asilo de un menor de edad puede ser presentada por sus padres, sus representantes legales o un representante autorizado de la institución de protección de los derechos del niño. Habiéndose establecido que, de conformidad con el artículo 4 de esta ley, no

hay razones que impidan la utilización de la República de Lituania como país de asilo, se concede a los extranjeros un asilo territorial temporal mientras se examina su solicitud de reconocimiento del estatuto de refugiado en la República de Lituania o hasta que el extranjero obtenga un permiso para entrar en otro país. Ese documento, a petición del extranjero, permite el viaje gratuito hasta el centro de refugiados.

180. En su resolución N° I-1005, de 4 de julio de 1995, el Parlamento estableció que el Gobierno de la República de Lituania tiene que adoptar una decisión separada para iniciar el examen de la solicitud de reconocimiento del estatuto de refugiado presentada por un extranjero. De conformidad con la resolución N° 188 de 3 de marzo de 1997, aprobada por el Gobierno de la República de Lituania, el Ministerio del Interior podrá empezar a examinar las solicitudes de reconocimiento del estatuto de refugiado sólo después de que entrara en vigor en Lituania el 27 de julio de 1997 la Convención de 1951 sobre el Estatuto de los Refugiados (el Protocolo de 1967 sobre el Estatuto de los Refugiados entró en vigor en Lituania el 28 de abril de 1997).

#### Artículo 23

181. Desde 1990 Lituania ha procurado poner en práctica los derechos de las personas discapacitadas establecidos en los instrumentos internacionales y ha aplicado una política coherente para con los discapacitados. En el período de 1990 a 1996 se promulgaron las Leyes de integración social de los discapacitados, de educación, de atención de la salud mental, la Ley fundamental de protección de los derechos del niño y otras leyes. Se han desarrollado programas nacionales y municipales de integración social de los discapacitados. En esos programas se presta especial atención a los problemas de los niños discapacitados. Cada año se destinan considerables asignaciones presupuestarias del Estado y los municipios para la rehabilitación, educación y atención, adquisición de equipo compensatorio y otras necesidades de los niños discapacitados.

182. En Lituania el año 1996 se declaró Año de los Discapacitados. Durante ese año se intensificaron los esfuerzos encaminados a la integración social de los niños con discapacidades. Al final de 1996 había en Lituania 11.341 niños discapacitados. Más de la cuarta parte de ellos sufren trastornos del sistema nervioso o de los órganos sensoriales; una quinta parte sufre trastornos mentales (véase el anexo, cuadro 10).

183. El Estado asume plenamente el cuidado y atención de cerca de la mitad de los niños discapacitados. Éstos residen en seis clínicas para niños discapacitados (732 niños) y 45 escuelas especiales con régimen de internado (5.054 niños discapacitados, de los que 1.144 son huérfanos o niños abandonados). La otra mitad se cría y educa en la familia o asiste regularmente a la escuela. Diversas organizaciones públicas se ocupan de los niños discapacitados: el Consejo Lituano para Asuntos de los Discapacitados, del Gobierno de la República de Lituania, la Unión Lituana de Deficientes Visuales, la Sociedad Lituana de Sordos y Viltis (Esperanza), sociedad que se ocupa de los retrasados mentales. Por ejemplo, se ha creado en Vilna una red de organismos que atiende prácticamente a todos los grupos de edad de las personas con discapacidades. Los niños y adultos con discapacidad mental

llevan una vida adecuada en sus ciudades natales. Este sistema que se aplica en la ciudad de Vilna sería más eficaz en relación con el costo que el mantenimiento de instituciones de atención centralizadas con régimen de internado. La principal ventaja es que los niños no son separados de sus padres.

184. El Programa Nacional de Salud, el Programa de Atención de la Salud Maternoinfantil y el Programa de Atención de la Salud para los Niños Retrasados prevén una asistencia estatal y municipal para los niños con retraso. Las organizaciones públicas cumplen un papel muy importante a este respecto y recibirán más apoyo después de que se establezcan los fondos de salud estatal y municipales. Cada año centenares de niños reciben asistencia del Centro Universitario de Trastornos de Desarrollo del Niño fundado en 1991. La clínica del Centro desarrolla una psicoterapia individual y de grupo, una terapia del comportamiento, una terapia lúdica, sesiones de orientación para las familias y cursos especializados. Este Centro inició la preparación del Programa Nacional de Salud para los Niños Retrasados que fue aprobado por el Gobierno el 10 de mayo de 1996. El programa tiene por objeto crear organismos locales para el diagnóstico temprano del retraso mental y el desarrollo físico en los niños, la prevención y la asistencia médica, psicológica, pedagógica y social. Es importante señalar que los municipios han adoptado un programa para mejorar la atención a los niños retrasados. La finalidad esencial de este programa es ayudar a los padres a dar a sus hijos un buen comienzo en la vida y no abandonar a las familias con hijos discapacitados, especialmente considerando que en un establecimiento del Estado se asignan de ocho a diez veces más recursos para los niños discapacitados. Se obtienen resultados mucho mejores cuando el niño se educa en la familia, una guardería o un centro para preescolares (general o especial).

185. Una red de organismos a nivel municipal permitiría reducir considerablemente el número de pupilos discapacitados en establecimientos de atención y educación con régimen de internado y haría posible, así destinar más recursos económicos a la educación tanto de los niños sanos como de los niños discapacitados, y a la ayuda a los niños afectados por una discapacidad y sus familias.

186. El 75% de los niños afectados por un grado de discapacidad mental leve o mediano, el 51 al 75% de los niños afectados por un grado de trastorno mental es más pronunciado y el 26 al 50% de los niños afectados por un grado profundo de trastornos mentales reciben educación. Hay muchos niños que no reciben ningún tipo de educación y sólo viven con sus padres. Las familias con hijos discapacitados gozan de ciertos privilegios. Los principales privilegios que se otorgan a los niños discapacitados son los siguientes:

- a) Prescripción de medicamentos gratuita;
- b) Indemnización del 90% del precio normal del tratamiento en un sanatorio, si el niño viaja con el asegurado;
- c) Prótesis y equipo compensatorio gratuitos (excepto el equipo demasiado costoso), etc.

187. Aunque en Lituania hay muchas y variadas instituciones en donde los niños reciben educación y atención, no todos los niños que sufren trastornos mentales o físicos pueden recurrir a esos servicios. Por consiguiente, es importante acelerar la creación de una red de organismos municipales que ofrezcan una ayuda social, pedagógica, psicológica y médica a las familias con niños discapacitados, así como establecer los fondos de salud estatal y municipales.

#### Artículo 24

188. El derecho de los ciudadanos (incluidos los niños) a una atención sanitaria aceptable y accesible se garantiza en la Constitución de la República de Lituania y la Ley sobre el sistema de atención de la salud. Un gran número de pediatras (1.666) y un número suficiente de camas en los hospitales (95 camas por cada 10.000 niños) garantiza que todos los niños puedan disponer gratuitamente de servicios de atención de la salud ambulatorios y como pacientes hospitalizados. Debido a la falta de recursos económicos existen problemas para ofrecer a los niños una asistencia altamente especializada (atención oncológica y oftalmológica, trasplante de la médula ósea, un riñón u otro órgano; diálisis; corrección de algunos defectos congénitos). Debido a la escasez de fondos los ciudadanos no pueden ejercer plenamente el derecho a una atención sanitaria gratuita (subvencionada por el Estado) como se prevé en la Ley del sistema de atención de la salud, porque los hospitales no pueden adquirir todo el tratamiento necesario ni los medios de enfermería y medicamentos.

189. La salud del niño es uno de los indicadores fundamentales del bienestar de la sociedad y la familia. La salud de un niño depende de la salud de la familia y de los padres. En los últimos años la morbilidad infantil se incrementó en 1,5 veces: en 1990 había 731 casos por cada 1.000 niños de 0 a 14 años de edad y en 1996 esa cifra fue de 1.110 casos. Los niños se ven afectados en general por trastornos de los sistemas respiratorio y nervioso y por enfermedades infecciosas y parasitarias. Hay muchos niños inscritos en las listas de los dispensarios (a fines de 1996, 158 niños de cada 1.000 niños de menos de 15 años); los niños con discapacidades representan el 1%.

190. El siguiente cuadro muestra la incidencia de los trastornos comunes diagnosticados entre un grupo de niños de 0 a 15 años de edad, de 1993 a 1996:

Trastornos de la salud detectados en niños durante un examen médico preventivo

	De 0 a 15 años				De 1 a 6 años			
	1993	1994	1995	1996	1993	1994	1995	1996
Número total de niños examinados (en miles)	872,5	865,1	849,9	840,5	375,5	356,5	343,7	327,3
Porcentaje de los que sufrían de los siguientes trastornos de la salud:								
- Deficiencias auditivas	0,2	0,2	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2
- Deficiencias visuales	7,1	7,4	7,5	8,0	2,3	2,5	2,3	2,6
- Escoliosis	0,9	1,1	1,2	1,4	0,2	0,2	0,2	0,2
- Defectos de postura	3,5	4,1	4,1	4,8	0,8	0,9	0,8	1,0
- Defectos del habla	2,5	2,8	2,8	3,3	3,3	3,6	4,2	4,6

Fuente: Datos del Ministerio de Salud.

191. En 1996, la morbilidad infantil de consulta externa entre los niños de menos de 15 años de edad fue la siguiente, por causas:

Enfermedades del sistema respiratorio	61%
Enfermedades del sistema nervioso	8%
Enfermedades del sistema digestivo	4%
Afecciones de la piel	5%
Enfermedades infecciosas	7%
Heridas y envenenamiento	6%
Otras	9%

En 1996 recibían tratamiento en hospitales 133.800 niños, en promedio uno de cada seis niños de menos de 14 años.

192. La definición de los mortinatos difiere de un país a otro. Es obvio que esas diferencias afectan en un grado considerable al cálculo de los niños nacidos muertos y el análisis de los datos. Desde 1991, en Lituania, en la inscripción de los nacimientos (vivos y muertos) el peso mínimo normal de un niño recién nacido se ha considerado 500 gramos y la duración mínima del embarazo, 22 semanas. El nivel de la atención prenatal puede juzgarse por la tasa de mortalidad fetal. Presentamos los datos sobre los niños nacidos muertos en las zonas urbanas y rurales y por sexo (véase el anexo, cuadro 11). En 1996 hubo 234 mortinatos, es decir un 46% menos que en 1992 y un 23% menos que en 1990. Es esta la cifra más baja de mortinatos. En 1996, entre los nacidos muertos había más niños (51%) que niñas (49%) (véase el anexo, cuadro 12). En la mayoría de los casos la muerte durante el nacimiento (78%) se debía a asfixia. Las anomalías congénitas son la segunda

causa de muerte, y representan el 11% de los casos de niños nacidos muertos. El número de muertes debido a anomalías del sistema nervioso es particularmente elevado -el 7% de mortinatos. El pasado año la tasa de mortalidad por todas las causas, exceptuada la neumonía congénita, disminuyó.

193. El Programa de atención de la salud maternoinfantil ha producido resultados positivos. En 1980 la tasa de mortalidad infantil se elevaba a 14,4 por cada 1.000 nacidos vivos; en 1990 fue de 10,3 por mil y en 1996, de 10 por mil. La evolución de la tasa de mortalidad infantil en Lituania desde 1990 se ilustra en el siguiente cuadro:

Mortalidad entre los niños de menos de 1 año de edad

Año	Niños muertos			De cada 1.000 nacidos		
	Total	Zonas urbanas	Zonas rurales	Total	Zonas urbanas	Zonas rurales
1990	581	378	203	10,3	10,0	10,6
1991	806	508	298	14,3	13,5	15,8
1992	887	561	326	16,5	16,0	17,4
1993	746	425	321	15,6	13,8	18,9
1994	603	360	243	13,9	12,9	15,6
1995	514	314	200	12,4	11,8	13,6
1996	395	235	160	10,0	9,4	11,1

Fuente: Datos del Ministerio de Salud.

194. Fallecen más niños que niñas de menos de 1 año de edad. En 1996 murieron 216 niños y 179 niñas, es decir 11 niños y 9 niñas de cada 1.000 recién nacidos. La tasa de mortalidad más baja (12 por 1.000 recién nacidos) se registra entre los niños cuyas madres tenían de 25 a 29 años de edad. Esta tasa es más alta entre las madres de más de 30 años. La tasa de mortalidad más elevada (25%) es la de los niños cuyas madres tenían más de 40 años.

195. En los últimos cuatro años se registró un pronunciado descenso de la tasa de mortalidad neonatal. En 1996, en comparación con 1992, cuando la tasa de mortalidad infantil alcanzó una cifra más alta, la tasa de mortalidad neonatal (0 días de edad) bajó en 40%, y entre los niños de 1 a 6 días de edad en 60%. La tasa de mortalidad de los niños de más días de edad disminuyó en 12%. El siguiente cuadro refleja la tasa de mortalidad infantil por 1.000 nacidos vivos de 1990 a 1996, para los niños de 0 a 365 días de edad:

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
0 días	0,8	2,0	2,5	2,0	1,9	1,8	1,5
1 a 6 días	4,0	6,1	7,0	5,9	4,6	3,7	2,7
7 a 27 días	1,7	2,2	2,3	2,6	2,4	2,3	1,6
28 a 365 días	3,7	4,1	4,8	5,5	5,1	4,5	4,2

Fuente: Datos del Ministerio de Salud.

196. En 1996 el mayor número de niños -el 38%- murieron de causas prenatales (casi todos tenían de 0 a 27 días), el 33% de anomalías congénitas, el 6% de trastornos del sistema respiratorio y el 8% de accidentes (véase el anexo, cuadro 14).

197. El año pasado murieron 404 niños de 1 a 17 años. Hubo 44 muertes por 100.000 niños de este grupo de edad (en 1990, 56). La mortalidad de los varones era más alta prácticamente en todos los grupos de edad: la tasa de mortalidad entre los niños de 5 a 14 años es un 59% más alta que la de las niñas, y en el grupo de edad de 15 a 17 años es hasta 2,7 veces mayor. El número de muertes en este grupo de edad ha disminuido ligeramente (véase el anexo, cuadro 15). Las causas más frecuentes de muerte eran accidentes, suicidio, ahogamiento o envenenamiento (véase el anexo, cuadro 16).

198. Se están tomando medidas especiales para reducir la tasa de mortalidad entre los niños de corta edad y niños más grandes. Las medidas más importantes adoptadas son el programa para detectar los defectos de desarrollo prenatales, neonatales y congénitos (perinatología) y el Programa de Rehabilitación Infantil. Gracias a estos programas se reorganizó la prestación de asistencia médica a las mujeres encintas y a los recién nacidos, se crearon dos centros perinatológicos y se introdujo un nuevo registro: para los recién nacidos, las enfermedades hereditarias, los defectos congénitos y las anomalías fetales.

199. Casi todos los niños están sometidos a inmunización preventiva de acuerdo con el programa aprobado por el Centro de Inmunización Preventiva. Todos los años se vacuna del 96 al 97% de los niños. Las vacunas más importantes son contra la difteria, la tos ferina, el tétanos, la poliomielitis, el sarampión, la rubéola y la tuberculosis. El Programa Nacional de Inmunización Preventiva se aprobó en 1995.

200. Existe un número suficiente de instituciones de atención a la salud del niño y pediatras. Además, siguiendo el modelo de algunos países industrializados, se están preparando médicos generalistas (médicos de familia).

201. Las mujeres encintas son objeto de supervisión en las clínicas para mujeres, que funcionan independientemente o como parte de los ambulatorios. Se alienta a las mujeres a que hagan su primera visita a la clínica de mujeres durante los primeros tres meses del embarazo. En esas clínicas se hacen todos los reconocimientos y análisis necesarios y se determina el

procedimiento para vigilar la salud de la mujer. Durante todo el embarazo el médico supervisa la salud de la mujer y la condición del feto, hace consultas a otros especialistas y, cuando resulta necesario, prescribe un tratamiento (en régimen de ambulatorio o internamiento en una clínica). Las mujeres saben dónde van a dar a luz (pueden elegir la maternidad). Si hay peligro para la salud de la madre o del niño, se remite a las mujeres a uno de los dos centros perinatológicos de Lituania.

202. Las mujeres encintas disfrutan del permiso de maternidad antes de dar a luz (a partir de la 28ª semana) y después de esa fecha. En caso de un parto complicado se prorroga el permiso de maternidad. El Gobierno aprobó una decisión relativa a la lista de tipos de trabajo que están prohibidos o no están recomendados a las mujeres encintas si quieren proteger sus funciones reproductivas.

203. Después del parto las mujeres ven a un obstetra-ginecólogo; también visitan una clínica de niños.

204. En Lituania hay varias publicaciones sobre salud infantil y la manera de protegerla: las revistas Sveikata (Salud), Deimos sveikata (Salud de la familia), Deima (Familia); el periódico Lietuvos sveikata (La salud de Lituania) y un número suficiente de libros y folletos.

205. En los programas de los establecimientos preescolares y de las escuelas se ha introducido la educación en materia de salud. Durante sus clases los profesores de diversas asignaturas transmiten a los niños conocimientos básicos sobre la salud y una vida sana, los primeros auxilios, la higiene personal, etc. En los programas escolares figura la educación sexual. Se inculca a los niños el peligro del tabaco, del alcohol y de las drogas. Se les educa de tal manera que puedan adoptar principios y actitudes correctos y adquirir conocimientos que les permitan llevar una vida sana; se les enseña también cómo resistirse a las drogas y a otros hábitos perniciosos. En los establecimientos preescolares y en las escuelas también se enseña a los niños las normas de tráfico. Se celebran competiciones de "tráfico seguro" junto con agentes de policía, maestros y padres. Se enseña a los niños la manera de evitar traumatismos, accidentes y envenenamientos, y la forma de proteger y mejorar la salud y de prestar ayuda en caso de accidente.

#### Artículo 25

206. Los niños que viven al cuidado del Estado y en establecimientos estatales son sometidos a revisiones y exámenes médicos periódicos y, en los casos necesarios, reciben tratamiento médico. Sus condiciones de vida se evalúan periódicamente. En otras palabras, tienen la misma supervisión médica que los niños que crecen en familia.

207. La Ley sobre los derechos de los pacientes y la indemnización por los daños a su salud reglamenta el derecho a una atención de la salud accesible, el derecho a elegir médico, personal sanitario auxiliar e institución sanitaria, el derecho a la información, el derecho a participar en

experimentos científicos y médicos, el derecho a la queja, la inviolabilidad de la intimidad personal, de los documentos de los pacientes y la confidencialidad de la información contenida en los documentos.

Artículo 26

208. El artículo 38 de la Constitución de la República de Lituania dice que el Estado garantiza el cuidado y la protección de la familia, la maternidad, la paternidad y la infancia, y el artículo 39 dice que el Estado se ocupará de las familias que educan a los niños en casa y les prestará apoyo según la manera establecida por la ley.

209. La nueva Ley sobre las prestaciones del Estado a las familias que tienen hijos entró en vigor el 1º enero de 1995. La ley garantiza las prestaciones para las familias más vulnerables socialmente: una prestación por nacimiento de un niño (extraordinaria) (seis Niveles de Vida Mínimos -NVM), prestación de maternidad a las madres que estudian (0,75 NVM), prestación a la familia (0,75 NVM), prestación por el cuidado (custodia) del niño (1,5 NVM), prestación a los niños de las familias de militares (1,5 NVM), becas de estudio para los niños huérfanos (1,5 NVM), subvención para niños huérfanos o abandonados (18 NVM). En el cuadro que figura a continuación se incluyen las cantidades correspondientes a 1995 y 1996:

Prestaciones del Estado a las familias que educan a niños

	Gastos totales, en miles de litas	
	1995	1996
Total	79 473,5	109 422,0
Prestación por nacimiento del niño (extraordinaria)	13 483,8	20 646,3
Prestación familiar	60 202,0	79 020,6
Prestación para el cuidado del niño	4 057,0	6 804,2
Subvención para niños huérfanos	402,7	736,9
Prestación para niños de familias de militares	254,9	251,0
Prestación de maternidad para las madres que estudian	60,5	72,6
Beca de estudios para niños huérfanos	1 012,6	1 890,4

Fuente: Datos del Ministerio de Seguridad Social y Trabajo.

210. De acuerdo con las normas europeas e internacionales esta ley prevé también una nueva prestación familiar para cada niño que se cría. Esta prestación se paga hasta que el niño alcance la edad de 3 años. Es el primer paso en el desarrollo de un sistema según el cual el Estado cubre parte de los gastos de mantenimiento de cada niño. En 1996 un promedio de 132.500 personas recibían prestaciones mensuales, y con este fin se gastaron aproximadamente 19.648.000 litas.

211. De acuerdo con la Ley sobre seguro social estatal, desde enero de 1995 las mujeres cubiertas por el seguro social reciben el 100% de su salario durante el embarazo y el parto (70 días antes del parto y 56 días después). A continuación se percibe una prestación por maternidad (paternidad), es decir, el 60% del salario, hasta que el niño alcanza 1 año de edad.

212. En el caso de las familias que tienen hijos menores de 3 años, la atención médica para los niños se compensa en un 100%, y para los niños menores de 7 años, en un 80%. Si los padres del niño están cubiertos por el seguro social estatal, los medicamentos y la atención médica para los niños de 3 a 16 años se compensan en un 80%.

213. La Ley provisional sobre los impuestos sobre la renta de las personas físicas proporciona un mínimo libre de impuestos mayor a las familias que tienen tres o más hijos menores de 18 años (329 litas; para familias uniparentales con un niño, 256 litas); para las familias que tienen dos o más hijos, para el segundo y cada niño subsiguiente el mínimo aumenta en 45 litas. El establecimiento de un mínimo libre de impuestos para los padres que tienen niños es parte de una política familiar. El Gobierno trata de introducir un sistema impositivo justo, es decir, gravar con impuestos menores a los contribuyentes con hijos.

214. La Ley sobre garantías para los ingresos de las personas asegura la asistencia social para las familias que por razones objetivas no pueden satisfacer sus necesidades básicas. Esas familias perciben prestaciones sociales (actualmente, 120 litas), que constituyen el 90% de la diferencia entre los ingresos financiados por el Estado y los ingresos mensuales medios de la familia. Por lo general esta prestación se ofrece a las familias numerosas, a las familias uniparentales, a las familias de los desempleados, a los niños de familias asociales, etc. En 1996 cada mes se pagaron como promedio 136.000 prestaciones sociales que ascendieron a 5.288.000 litas.

215. Se han implantado facilidades especiales para las familias que tienen a los niños en establecimientos preescolares. La matrícula se ha reducido en un 50% para los niños que proceden de familias uniparentales, para las familias que tienen hasta tres o más hijos, las familias donde el padre está haciendo el servicio militar y las familias en que los padres de los niños son estudiantes, siendo uno de ellos estudiante a tiempo completo. Los padres cuyos hijos asisten a grupos especializados en establecimientos de carácter general o en guarderías infantiles especiales, así como las personas dedicadas a la tutela de los niños y las familias que reciben prestaciones sociales están exentas de pagar impuestos.

216. Desde enero de 1997 en las escuelas de enseñanza secundaria los alumnos que proceden de familias socialmente necesitadas reciben comidas gratuitas. En primer lugar reciben una comida gratuita los alumnos procedentes de familias que tienen derecho a prestaciones sociales, los niños que están bajo tutela, los niños de familias numerosas (tres o más hijos), los niños de familias uniparentales, así como los hijos de padres inválidos,

desempleados, que están haciendo el servicio militar, etc. A mediados de 1997 existían 59.436 familias socialmente necesitadas con aproximadamente 115.532 niños.

217. En 1997, el 20% de los alumnos en las escuelas secundarias generales recibían comidas (almuerzo) gratuitamente. Para este fin se asignaron 40 millones de litas, y en 1998 esta cantidad aumentó a 60 millones. Además de esto, algunos municipios asignaron recursos financieros a las familias pobres.

218. Cuando una familia necesita ayuda urgente (para comprar alimentos, pagar tratamientos médicos o servicios comunitarios, o en el caso de desastres naturales o ambientales), recibe prestaciones extraordinarias o los servicios sociales apropiados de acuerdo con los procedimientos establecidos por los municipios. El 1º de noviembre de 1997 el Seimas de la República introdujo prestaciones para las familias con tres o más hijos. Desde 1998 los alumnos procedentes de familias pobres recibirán no solamente el almuerzo gratuito, sino también el desayuno. Se proporcionará una prestación mucho mayor para cada niño que está bajo tutela, para los huérfanos y los niños que han perdido el cuidado de los padres. El Estado está proporcionando apoyo social según su capacidad, y esta asistencia aumenta constantemente.

#### Artículo 27

219. En aplicación del artículo 27, el Gobierno de la República de Lituania, teniendo en cuenta sus posibilidades, está tomando las medidas apropiadas para garantizar el derecho de todo niño a un nivel de vida adecuado para su desarrollo físico, mental, espiritual, moral y social y para ayudar a los padres u otras personas representantes legales del niño a proporcionarle las condiciones de vida que sean necesarias para su desarrollo. La aplicación de este artículo depende en gran medida de la situación económica y las condiciones sociales en el país.

220. El resultado de una encuesta de presupuestos de los hogares muestra que en 1996 los ingresos familiares disponibles per cápita eran de 327 litas al mes. Las personas solas y los matrimonios sin hijos tenían los ingresos disponibles más altos, mientras que los hogares donde había un adulto con hijos menores de 18 años tenían el ingreso disponible más bajo (257 litas por persona, es decir, 21% menos que el promedio del país), junto con las familias de dos adultos y tres o más hijos (204 litas por persona, un 38% menos que el promedio nacional).

221. De acuerdo con el estudio, el nivel de vida de los hogares con dos o más hijos era mucho más bajo que el de otros hogares. Como se desprende del cuadro presentado en el anexo, en los hogares con dos hijos los gastos de consumo son inferiores en un 13% al promedio de las familias del estudio, y los gastos de consumo de los hogares con tres o más hijos es inferior a un 36%. Las familias numerosas podían asignar a la alimentación 4,7 litas por persona al día, lo cual es un 27% menos que el promedio (véase el anexo, cuadro 5).

222. El análisis del nivel de pobreza que llevó a cabo el Departamento de Estadística demostró que entre las familias que estaban por debajo del umbral de la pobreza predominaban las que tenían hijos menores de 18 años. Estos cálculos permiten llegar a la conclusión de que el nivel de pobreza depende en gran medida del número de hijos en la familia. En las familias donde hay un hijo menor de 18 años el nivel de pobreza es relativamente bajo: solamente el 16%.

223. Las prestaciones de maternidad y para el cuidado del niño se asignan independientemente de la ciudadanía de los padres o del niño, lo cual garantiza la protección de los intereses de los niños de ciudadanos extranjeros que vienen a Lituania. En Lituania se pagan prestaciones por maternidad (paternidad) o para el mantenimiento del niño si uno de los padres vive en el extranjero. Las prestaciones de seguridad social por maternidad (paternidad) se pagan si el niño vive en el extranjero. Si el padre, la madre u otra persona responsable financieramente por un niño que reside en Lituania vive en el extranjero, la obligación de esta persona de proporcionar asistencia material al niño está reglamentada mediante tratados bilaterales relacionados con la asistencia jurídica y las relaciones jurídicas en casos civiles, familiares, laborales y penales, incluida la concesión y el cobro de la pensión alimenticia para el niño. Por lo general estos tratados establecen que los casos relacionados con el mantenimiento de niños se investigan sobre la base de las leyes de la República de Lituania. Otros Estados aplican las decisiones de los tribunales de la República de Lituania relativas al cobro de la manutención del hijo de las personas que viven en aquel Estado a beneficio del niño que reside en Lituania. La República de Lituania tiene una actitud análoga con respecto a otros Estados. Ya han entrado en vigor tratados relativos a la asistencia jurídica con Belarús, Polonia, la República de Moldova, la Federación de Rusia, Ucrania, Letonia y Estonia; todavía faltan por entrar en vigor tratados sobre asistencia internacional con Kazajstán, Turquía y Uzbekistán.

#### Artículo 28

224. El artículo 41 de la Constitución de la República de Lituania estipula la educación obligatoria para personas menores de 16 años. La enseñanza en las escuelas secundarias, profesionales y superiores es gratuita. La Ley sobre educación de la República de Lituania garantiza la enseñanza secundaria general obtenida en una escuela general de tres etapas durante un período de 12 años, en una escuela de formación profesional al nivel apropiado, en una escuela-sanatorio secundaria general, en centros de enseñanza para jóvenes y en establecimientos especiales de educación y cuidado del niño. La formación profesional se adquiere en escuelas de formación profesional y escuelas secundarias de segundo ciclo. En estas escuelas la formación profesional se coordina con una formación general. La enseñanza superior es accesible a todas las personas dependiendo de su capacidad. A los estudiantes que destacan en sus estudios se les garantiza la enseñanza superior gratuita.

225. Los padres (tutores o personas encargadas de la custodia) deben proporcionar las condiciones necesarias para el estudio de sus hijos,

garantizando un desarrollo sólido y seguro y velando por que los niños asistan a la escuela secundaria general o a la escuela de un tipo distinto hasta la edad de 16 años, según se establece en el artículo 21 de la Ley sobre educación de la República de Lituania y la resolución 889 de 4 de agosto de 1997 relativa al "Procedimiento de registro de los niños de edad escolar menores de 16 años".

226. Todos los alumnos de las escuelas secundarias generales y escuelas de formación profesional reciben libros de texto gratuitos. También pueden utilizar gratuitamente los fondos de las bibliotecas. En Lituania durante cerca de 20 años el número de alumnos en las instituciones de enseñanza general ha estado disminuyendo (en 1975 era de 794.000 y en 1993, de 633.000 personas). Esto se explica por diversas causas: un descenso de la tasa de natalidad y un aumento del número de niños que no asisten a la escuela y de deserciones escolares, así como la disminución del número de alumnos en las escuelas de enseñanza superior. Sin embargo, en 1994 cambió la tendencia: el número de alumnos y estudiantes empezó a crecer rápidamente en todas las instituciones docentes: 644.000 en 1994, 665.000 en 1995 y 688.000 en 1996.

227. El número de alumnos aumentó en especial en las escuelas de enseñanza general (en 13.000 personas cada año). Esto se produjo a consecuencia no solamente del aumento de la tasa de natalidad (cada año ingresaban más niños en el primer grado), sino también por la disminución del número de deserciones escolares después de que el Gobierno prohibiera que los niños menores de edad trabajaran en las calles, en las gasolineras y en otros lugares, así como después de la adopción de la decisión que permitía, a solicitud de los padres, promover a los niños que estaban atrasados y eliminar las lagunas en sus conocimientos en una etapa posterior (el número de alumnos que no asistían a la escuela disminuyó de 11.100 en 1993 a 6.700 en 1996). Por otra parte, como se puede observar en el cuadro que figura a continuación, está surgiendo una nueva tendencia según la cual la educación va recobrando prestigio. Los jóvenes son cada vez más conscientes de la importancia de la educación para su carrera, y cada día más personas ingresan en centros de enseñanza superior.

228. El aumento del número de alumnos se explica también por la rápida reorganización de la red de escuelas dentro del marco de la reforma de la educación, el establecimiento de centros de enseñanza nuevos y distintos, tales como jardines de infancia, centros de aprendizaje para niños que no han podido adaptarse a las escuelas tradicionales, institutos de enseñanza secundaria y escuelas privadas, así como la introducción de la enseñanza por etapas en las escuelas profesionales y en las de enseñanza secundaria de segundo ciclo. Por tanto, todos los años los alumnos que tienen necesidades distintas pueden elegir entre una variedad mayor de instituciones docentes.

Número de alumnos que continúan los estudios, 1995-1996

Tipo de escuela y año	Número total de graduados	Alumnos que continúan sus estudios				
		Total	Escuelas secundarias	Escuelas de formación profesional	Escuelas secundarias de segundo ciclo	Escuelas de enseñanza superior
Básica						
1995	37 969	36 817 (97,0%)	24 586 (64,8%)	11 875 (31,3%)	356 (0,9%)	-
1996	41 945	41 445 (98,8%)	28 602 (68,2%)	12 598 (30,0%)	245 (0,6%)	-
Secundaria						
1995	19 915	17 316 (86,9%)	-	2 067 (10,4%)	6 020 (30,2%)	9 229 (46,3%)
1996	21 072	17 962 (85,3%)	-	1 699 (8,1%)	6 653 (31,6%)	9 616 (45,6%)

Fuente: Datos del Ministerio de Educación y Ciencia.

229. En 1993, 24.000 niños menores de 16 años (4,4%) no asistieron a la escuela, y en 1994 fueron 16.000. Se ha observado que está disminuyendo el número de niños que no asisten a la escuela. Por el momento no existen datos precisos sobre estos niños. El 4 de agosto de 1997 el Gobierno aprobó la resolución 889 relativa al "Procedimiento de registro de los niños de edad escolar menores de 16 años", que obliga a los establecimientos municipales pertinentes y a las escuelas a mantener un registro exacto de estos niños y tratar de garantizar que todos los niños reciben enseñanza obligatoria.

230. Al principio del curso académico 1996/97, un 86% de los niños entre 7 y 18 años estaban inscritos en diversos tipos de escuelas, de los cuales el 77% cursaban estudios en escuelas de enseñanza general, el 7% en escuelas de formación profesional y el 2% en escuelas secundarias de segundo ciclo y escuelas de enseñanza superior (véase también el anexo, cuadro 17).

231. El número de escuelas de enseñanza general para adultos, en comparación con 1990, disminuyó en un 50% (de 59 a 25), mientras que el número de alumnos aumentó de 5.900 en 1992 a 10.500 en 1996, es decir, en promedio, de 196 a 421 por escuela. Los alumnos de las escuelas para adultos son relativamente jóvenes: el 64% son menores de 19 años de edad, de los cuales el 5% tiene menos de 16 años.

232. El artículo 12 de la Ley sobre educación garantiza la educación de los niños con discapacidad en clases generales o especiales de las escuelas secundarias generales (de acuerdo con programas de estudios especiales), o la

enseñanza en establecimientos de cuidado del niño u otras instituciones. El Ministerio de Educación y Ciencia, al organizar la educación y la integración social de los niños con discapacidad, no los separa convirtiéndolos en un grupo aparte, sino que los junta con los niños que tienen trastornos de desarrollo. Esos grupos se llaman "niños con necesidades especiales". Los niños con discapacidades mentales o físicas se forman en clases generales de las escuelas secundarias generales, donde se les proporciona asistencia especial, así como en instituciones docentes preescolares especiales, en centros docentes, en escuelas especiales, en internados especiales y en sus casas. Se recomienda que se transfiera a un niño a una institución educacional especial si la educación especial proporcionada por el psicólogo de la escuela, el maestro o el maestro especial no produce los resultados esperados o si la institución docente a la que asiste no tiene especialistas cualificados para la educación especial, o si el niño tiene una discapacidad física o mental grave. También se transfiere a niños de una institución educacional especial a un establecimiento de enseñanza general. En Lituania hay establecimientos de educación especial para niños con trastornos visuales, auditivos, físicos, de motricidad, del habla, de comunicación y mentales; centros de educación para niños con graves trastornos mentales, físicos y de motricidad; escuelas de enseñanza general para invidentes o para niños con problemas de visión, sordos y con problemas de oído; escuelas especiales para niños retrasados mentales. La educación de estos niños se organiza mediante la modificación y la adaptación de los programas de estudios generales. Se preparan programas especiales para ejercitar las funciones que convierten a los niños en discapacitados.

233. A principios del curso académico 1996/97 había 53 escuelas especiales para niños con discapacidad, de las cuales 6 se encontraban en zonas rurales. El número de alumnos en esas escuelas, en comparación con el curso 1990/91, descendió de 11.400 a 7.400 (de 1.300 a 600 en el campo). Esta disminución se produjo a consecuencia de unos requisitos más estrictos introducidos de acuerdo con la Ley sobre educación en la selección de alumnos con necesidades especiales o trastornos mentales para las escuelas especiales. El propósito de los nuevos requisitos era permitir que un mayor número de alumnos se integraran en las escuelas de enseñanza general, es decir, no separarlos de la sociedad. Actualmente, 24.000 alumnos con necesidades especiales se han integrado en clases de enseñanza general, es decir, 4.000 más que el año pasado. Por lo general son niños con trastornos del habla (61%), discapacidad visual (17%), desarrollo mental retrasado o trastornos mentales leves y moderados (19%), trastornos físicos y de motricidad (2%) y con trastornos del oído (1%). En las escuelas hay maestros especiales que ayudan a los niños con discapacidad en el proceso de adaptación. Estos maestros modifican y adaptan los programas de estudio tradicionales a las necesidades de los niños. Sin embargo, hay una grave escasez de especialistas de este tipo, en particular en las zonas rurales. En el curso académico 1996/97, en las escuelas de enseñanza general y en las escuelas especiales había 312 maestros especiales, 734 especialistas en logopedia; aun así, se necesitaban todavía 71 y 74 profesores, respectivamente. La mayoría de las escuelas especiales son internados, donde se alojan tres cuartas partes de los niños, incluidos cerca de 1.000 huérfanos y niños abandonados. Todos los

años más de 200 menores que han cometido delitos graves estudian aislados en centros de enseñanza y de atención especiales. Los que no son capaces de integrarse y permanecen en escuelas especiales son los niños con trastornos mentales (4.600 o el 80% del total de alumnos) y con diversos tipos de discapacidades físicas.

Número de alumnos con discapacidad en escuelas especiales<sup>a/</sup>

	1990	1994	1995	1996	1996 en comparación con 1990 (En porcentaje)
Trastornos mentales	8 573	4 845	4 790	4 640	54,1
Trastornos de visión	338	284	267	294	87,0
Niños sordos y con trastornos del oído	412	388	331	424	102,9
Trastornos del habla y de la comunicación	279	261	281	348	124,7
Trastornos físicos y de movimiento	385	306	311	324	84,2
Total	10 145	6 084	5 980	6 030	59,4

a/ Se excluye a los niños que dan muestras de comportamiento antisocial y que están en instituciones correccionales y clases especiales en escuelas diurnas de educación general.

234. En la República de Lituania la educación es obligatoria para todos los niños menores de 16 años, y esta disposición se aplica plenamente. Se está llevando a cabo una reforma de la educación. En los últimos años ha estado aumentando el prestigio de la enseñanza básica, secundaria de primer y segundo ciclos y superior. Existen planes para introducir un curso sobre derechos humanos (del niño).

Artículo 29

235. Las disposiciones de la reforma de la educación en Lituania y los documentos jurídicos relacionados con ella insisten en el desarrollo multifacético de la personalidad del niño como objetivo básico del sistema de enseñanza. Una de las tareas fundamentales del sistema educativo es fomentar la capacidad espiritual y física de la persona, sentar una base firme para la moral y una vida sana, desarrollar su capacidad mental y garantizar las condiciones necesarias para el desarrollo de la personalidad.

236. En las escuelas lituanas se enseña a los alumnos el respeto por los derechos humanos y las libertades, se les inculcan los deberes humanos y cívicos y se les enseña a estar dispuestos a cumplirlos. Para llevar a cabo

todas estas disposiciones en el ámbito de la enseñanza, se revisaron los viejos libros de texto y se escribieron nuevos. En el proyecto del Plan General de Estudios se elaboran ampliamente las cuestiones de la cultura cívica democrática y el respeto por los derechos humanos y libertades y los valores y principios de una cultura humanista. Con este fin se preparó un programa interdisciplinario titulado "Educación cívica" que se está convirtiendo en parte integrante de la formación general en Lituania. Varios documentos jurídicos garantizan la continuidad y el fomento del carácter singular de las comunidades étnicas y de sus tradiciones: la Constitución de la República de Lituania, la Ley sobre minorías étnicas, la Ley sobre educación, etc.

237. En las escuelas lituanas se presta mucha atención al fomento de una cultura ambiental y al humanismo ecológico en los niños. Estas cuestiones están incluidas en los programas de estudios de diversas materias, cuyo proyecto también está contenido en el Plan General de Estudios. Con este fin se ha preparado un programa interdisciplinario titulado "Educación ecológica". La conciencia de la naturaleza se destaca también en los programas interdisciplinarios titulados "Educación moral" y "Cultura étnica". En 1991 se dio un paso importante en el fomento de una cultura ecológica entre los estudiantes lituanos gracias a la introducción en los planes de estudios de los "Fundamentos de ecología". Se preparó y se publicó un libro de texto original que se tradujo más tarde al ruso y al polaco para su utilización en escuelas con instrucción en esos idiomas. Ahora, los "Fundamentos de ecología" se enseñan como una materia más.

238. En Lituania no hay restricciones para las personas jurídicas o físicas en cuanto al establecimiento de instituciones docentes. Una institución docente puede estar dirigida por una persona con formación profesional y pedagógica.

#### Artículo 30

239. Diversos instrumentos jurídicos de Lituania garantizan los derechos de los niños que pertenecen a minorías étnicas, religiosas o lingüísticas. El artículo 45 de la Constitución de la República de Lituania estipula que el Estado apoya a las comunidades étnicas. El párrafo 2 del artículo 2 de la Ley sobre minorías étnicas estipula que la República de Lituania, teniendo en cuenta los intereses de todas las minorías étnicas, les garantizará su derecho:

- a) A obtener asistencia del Estado para desarrollar su cultura y educación;
- b) A tener enseñanza en su propio idioma, inclusive la enseñanza preescolar, otras clases, la enseñanza elemental y secundaria, así como grupos, facultades y departamentos en instituciones de enseñanza superior para formar maestros y otros especialistas que necesitan las comunidades étnicas;

- c) A tener prensa periódica y otras publicaciones e información en su propio idioma;
- d) A profesar cualquier religión o a no profesar ninguna, a celebrar fiestas religiosas o populares en su propio idioma;
- e) A formar organizaciones culturales étnicas.

240. El artículo 10 de la Ley sobre educación estipula que en la República de Lituania las comunidades de las minorías étnicas que sean homogéneas y tengan muchos integrantes dispongan de instalaciones para tener centros preescolares, escuelas de enseñanza general y clases en el idioma materno públicos o subvencionados. Para las comunidades étnicas pequeñas y no homogéneas se pueden establecer clases o cursos facultativos, así como escuelas dominicales, en las escuelas públicas de enseñanza general con el fin de estudiar su propio idioma y mejorar los conocimientos de éste. El artículo 26 de esta Ley dispone que los programas de estudio de las instituciones docentes de las minorías étnicas pueden complementarse con elementos de cultura étnica. Las disposiciones de estos actos jurídicos se aplican en la práctica: se están estableciendo distintos tipos de instituciones docentes para las minorías étnicas. En la República de Lituania hay 91 escuelas en que todas las materias se enseñan en ruso; hay 26 escuelas lituano-rusas, 7 escuelas lituano-polacas, 45 escuelas ruso-polacas y 16 escuelas lituano-ruso-polacas.

241. En 1994 en Lituania se llevó a cabo un estudio demográfico social de los polacos y lituanos que viven en Lituania sudoriental. El 50% de los hijos de las personas que respondieron a los cuestionarios de nacionalidad polaca asistían a escuelas en que el idioma de instrucción era el polaco, el 23% asistían a escuelas de lengua rusa y el 10%, a escuelas lituanas. El resto de los niños polacos cursaban estudios en escuelas mixtas. Entre los polacos, un 88% tenían buenos conocimientos de polaco y el 86%, de ruso; el 72% escribía con soltura en polaco y el 79%, en ruso. Cerca del 10% de los polacos indicaron como su idioma materno el lituano, el ruso o el bielorruso. Se observó que la mayoría de los polacos que viven en Lituania conocían mejor el ruso que el lituano. No obstante, después de la restauración del Estado lituano, la situación ha estado cambiando: cerca del 50% de los polacos con hijos dijeron que les gustaría que sus hijos asistieran a escuelas lituanas, el 40%, a escuelas polacas, y solamente el 4%, a escuelas rusas. Después de los años de la posguerra en Lituania, existían establecimientos preescolares en que el lituano o el ruso eran los idiomas de la enseñanza, y escuelas secundarias generales donde se enseñaba en lituano, ruso o polaco. En los establecimientos preescolares establecidos después de la independencia hay grupos polacos; se han creado también jardines de infancia judíos y bielorrusos. En Lituania el deseo de los padres de educar a sus hijos en su idioma materno siempre se tiene en cuenta. En Vilna se abrió en 1989 una escuela secundaria judía y más adelante se abrieron filiales en Kaunas y Klaipėda. Las primeras clases bielorrusas se inauguraron en 1992. Las minorías pequeñas y no homogéneas (los karaimos,

los ucranios, los alemanes, los letones, los armenios y los judíos) aprenden su idioma materno en escuelas dominicales o en clases facultativas que se imparten en las escuelas secundarias generales.

242. En 1991 se aprobó un programa nacional a largo plazo que ayudará a las minorías étnicas que residen en Lituania a obtener enseñanza secundaria y superior. Un número cada vez mayor de representantes de las minorías étnicas inscriben a sus hijos en escuelas lituanas, aumentando con ello el número de alumnos que aprenden el idioma oficial.

Alumnos en escuelas de enseñanza general, por idioma de instrucción (comienzos del curso académico)

Curso académico	Alumnos, por idioma de instrucción (en porcentaje)			
	Lituano	Ruso	Polaco	Bielorruso
1190/91	82,6	15,1	2,3	-
1992/93	83,6	13,6	2,8	0,0
1993/94	85,1	11,8	3,1	0,0
1994/95	85,4	11,3	3,3	0,0
1995/96	85,9	10,6	3,5	0,0
1996/97	86,5	9,8	3,6	0,1

Fuente: Datos del Ministerio de Educación y Ciencia, 1998.

243. Tras la restauración de la independencia, algunas personas se fueron de Lituania a Rusia, Ucrania, Belarús y otros Estados; otras personas vinieron a instalarse en Lituania. De 1990 a 1996 cerca de 100.000 personas se fueron de Lituania y cerca de 45.000 llegaron o regresaron de Siberia o de otros lugares: en 1989 los no lituanos constituían el 20,4% de la población total, y en 1997, el 18,6%. Muchos niños no lituanos se inscriben decididamente en escuelas lituanas; otros prefieren estudiar en su idioma materno. A estos niños se les garantizan las condiciones apropiadas para sus estudios. Se preparan y se publican libros de texto para las escuelas de las minorías, en primer lugar para las escuelas rusas y polacas. Se garantizan las condiciones para la formación de maestros en los idiomas de las minorías para los establecimientos preescolares de las minorías y las escuelas primarias, profesores de idiomas de las minorías y personal docente para otras materias. El artículo 72 del Código Penal de la República de Lituania establece la responsabilidad por la violación de la igualdad étnica o racial.

Artículo 31

244. Los niños de Lituania ejercen los derechos comunes al descanso y al esparcimiento garantizados por la Constitución. En virtud del artículo 7 de la Ley sobre educación, todos los niños que lo desean obtienen formación adicional en diversos tipos de establecimientos docentes dedicados a las artes, el deporte, los idiomas, la ingeniería y otras materias. En el país hay 7 centros de jóvenes técnicos, 6 centros de jóvenes

naturalistas, 7 centros de jóvenes turistas y 55 centros para niños en edad escolar donde los chicos desarrollan sus aptitudes (véase el anexo, cuadro 18).

245. Además de los establecimientos docentes y de algunos establecimientos culturales (bibliotecas y centros culturales) que tienen secciones especiales para niños, los clubes para niños y jóvenes participan también en el desarrollo de las aptitudes de la infancia. Estos clubes existen en todas las ciudades y centros regionales importantes. En Lituania hay 124 campamentos recreativos de verano que albergan a cerca de 19.000 niños todos los años. En esos campamentos los niños se dedican a diversas actividades para desarrollar su capacidad creadora; se les alienta a que participen activamente en la vida cultural, en las artes y en las actividades de diseño técnico.

246. Debido a los cambios de la situación social y al deterioro económico, los organizadores de las actividades recreativas de verano para los niños tuvieron que hacer frente a grandes dificultades. Desde 1989 el número de campamentos de verano disminuyó seis veces, y el número de niños que pasaron sus vacaciones de verano en esos campamentos, cinco veces (véase el anexo, cuadro 19). El 10 de mayo de 1996 el Gobierno adoptó una resolución y aprobó el Procedimiento para la organización y la financiación de la recreación infantil en verano. Los municipios, los establecimientos docentes y culturales, las organizaciones públicas y los sindicatos participan cada vez más en la organización de las actividades recreativas de los niños durante los veranos. El Ministerio de Educación y Ciencia coordina esas actividades junto con las administraciones de los gobernadores de los condados. El Estado, dentro de sus posibilidades, financia totalmente las actividades recreativas de verano de los huérfanos y de los niños abandonados con cargo a los presupuestos estatal o municipal.

247. En 1997, por orden del Ministerio de Educación y Ciencia, se formó una comisión que organiza licitaciones anuales para las actividades recreativas infantiles de verano, desarrolla metodologías y normas y hace públicos en los medios de comunicación los criterios, las prioridades y las condiciones de las licitaciones. La Comisión trata de conseguir que haya muchos programas recreativos para niños durante el verano y que sean eficaces desde el punto de los costos.

#### Artículo 32

248. La mayoría de los adolescente lituanos menores de 18 años asisten a escuelas secundarias generales o escuelas de formación profesional. No obstante, algunos de ellos empiezan a trabajar a la edad de 16 años e incluso antes. La Ley sobre el apoyo de los desempleados de la República de Lituania (N° I-1191, de 1° de febrero de 1996) protege los derechos de las personas que empiezan su vida laboral. Todas las personas que tienen 16 años o más y que han terminado escuelas de diversos tipos pueden inscribirse en la bolsa de trabajo de acuerdo con el procedimiento establecido y perciben los servicios siguientes:

- a) Asistencia en la búsqueda de empleo;
- b) Formación profesional y readiestramiento;
- c) Empleo de las personas socialmente necesitadas en lugares de trabajo que les son especialmente asignados;
- d) La posibilidad de llevar a cabo trabajos públicos (de utilidad social);
- e) La posibilidad de realizar trabajos financiados con cargo al Fondo de Empleo;
- f) Apoyo (crédito) en el establecimiento de un negocio.

249. De acuerdo con el artículo 8 de esta ley, las personas menores de 18 años se inscriben en la categoría del grupo demográfico más vulnerable socialmente, que disfruta de garantías adicionales para el empleo. Todos los años se establecen cupos para que los empleadores contraten a personas menores de 18 años o creen un determinado número de puestos. En los casos en que se requieran fondos adicionales para la creación de puestos o para la modificación de los puestos de acuerdo con los nuevos cupos, los empleadores pueden recibir una indemnización.

250. A los empleadores que quieren despedir a jóvenes menores de 18 años se les imponen condiciones más estrictas. Los empleadores no pueden romper el contrato de empleo por propia iniciativa cuando se trata de menores de edad empleados con arreglo a los nuevos cupos de puestos, si estos últimos no han incumplido el contrato. Si la empresa se liquida o se reduce el número de puestos, los empleadores deben dar a estos empleados un preaviso por escrito de cuatro meses (otros grupos de empleados reciben un preaviso de dos meses).

251. En 1996 había 6.816 personas menores de 18 años, que constituían el 3,7% de los desempleados, inscritos en las bolsas de trabajo territoriales; las cifras correspondientes a la primera mitad de 1997 eran de 2.444 personas y el 2,8%. En 1996, 1.114 de estas personas fueron empleadas, 434 con contratos en virtud de los cupos; las cifras correspondientes para la primera mitad de 1997 eran 542 y 113.

252. Los empleadores deben hacer y guardar una lista de empleados menores de 18 años y garantizarles unas condiciones de trabajo seguras. La inspección laboral puede solicitar examinar estas listas. En virtud de la resolución 1055, de 11 de septiembre de 1996, el Gobierno de la República de Lituania aprobó las condiciones de trabajo y los procedimientos de empleo para los menores de 13 a 14 años, de 14 a 16 años y de 16 a 18 años, y una lista de trabajos que no se permite realizar a las personas menores de 18 años y de los elementos peligrosos de los cuales había que proteger a estas personas. Además, el Gobierno aprobó una lista de trabajos que podían realizar personas menores de 13 y 14 años.

253. El artículo 60 de la Ley sobre protección laboral estipula el tiempo de descanso para los menores de 18 años, que consiste en un descanso ininterrumpido diario para los menores de 16 años de por lo menos 14 horas, y al menos de 12 horas para las personas de 16 a 18 años; el tiempo de descanso debe abarcar entre las 20.00 y las 8.00 horas. Las personas menores de 18 años tienen que librar por lo menos dos veces por semana. Se prohíbe que los menores de 18 años trabajen de noche, los días libres y los días de fiesta y que hagan horas extraordinarias. Las violaciones de estas normas se penalizan de acuerdo con el Código Penal de la República de Lituania. Aunque en Lituania las disposiciones del artículo 32 de la Convención se respetan y están reglamentadas por ley, a veces se producen violaciones. Por ejemplo, en las familias disfuncionales se obliga a los niños a pedir en las calles, a hacer trabajos peligrosos (limpiar coches, vender periódicos en los cruces de calles, etc.).

Artículo 33

254. Durante más de un decenio en Lituania el consumo de bebidas alcohólicas ha constituido un grave problema sanitario y social. Actualmente no existe una metodología clara para la reunión y la elaboración de datos sobre el consumo de bebidas alcohólicas. De acuerdo con el Departamento de Estadística, en 1996 el consumo total neto de bebidas alcohólicas per cápita era de 9,5 litros. Actualmente las personas recurren al tratamiento médico únicamente por decisión propia. En 1996, los menores constituían el 2,3% del total de los pacientes inscritos como adictos al alcohol, las drogas y las sustancias tóxicas. El número de estos pacientes figura a continuación:

	1991*	1992	1993	1994	1995	1996
Uso indebido del alcohol	264	122	62	442	559	218
Uso indebido de sustancias psicotrópicas y no psicotrópicas	5	1	-	5	19	120

\* Principios de año.

255. El artículo 323 del Código Penal de la República de Lituania establece la responsabilidad por la producción ilícita de sustancias potentes o tóxicas. El artículo 232 del Código Penal contiene también disposiciones que establecen la responsabilidad por la producción, la compra, el almacenamiento, el tráfico o el envío ilícitos de sustancias psicotrópicas; la siembra o el cultivo de las amapolas de opio prohibidas o de la marihuana; la organización o el mantenimiento de antros para el consumo de sustancias psicotrópicas; y contiene además disposiciones para la incautación de las sustancias psicotrópicas.

256. Las siguientes disposiciones del Código Penal se pueden vincular directamente con las del artículo 33 de la Convención: el artículo 232 del Código Penal que establece la responsabilidad por inducir a consumir sustancias psicotrópicas; el artículo 241 del Código Penal sobre la

participación de menores en el consumo de drogas y otras sustancias que causan la intoxicación; el artículo 241 sobre la participación de menores en actividades delictivas y en el uso indebido del alcohol.

257. En noviembre de 1997 el Gobierno de la República de Lituania aprobó el Programa de prevención de la adicción a las drogas para 1998-2000. El objetivo principal de este programa es determinar los problemas fundamentales relacionados con la difusión de las drogas en la sociedad, establecer directrices y metas para la prevención y planificar procedimientos para la solución de este problema y la realización de las tareas establecidas. El programa se preparó sobre la base del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas, las sugerencias de los especialistas de los Ministerios del Interior, Atención Sanitaria y Educación y otros establecimientos, así como las recomendaciones de la Comisión Gubernamental para la Lucha contra las Drogas. El Programa prevé también amplias medidas de educación contra las drogas.

#### Artículo 34

258. La explotación sexual y el abuso sexual de los niños siempre han existido, pero esa información nunca se hacía pública. En los últimos años, con el aumento de la libertad de prensa, algunos casos de estas actividades delictivas salieron a la luz. En Lituania el abuso sexual de los niños se trata ya como un problema psicológico y social en el ámbito de la protección de los derechos del niño. La información sobre el abuso sexual de los niños es reunida por la policía, los tribunales, las instituciones médicas y las organizaciones públicas pertinentes. No obstante, esta información es muy heterogénea y no hay estadísticas generales disponibles en Lituania.

259. Después de que se iniciaran debates abiertos sobre el abuso sexual y la explotación comercial, las víctimas del abuso sexual se dirigían a la policía con más frecuencia y ocultaban menos esos casos. Por consiguiente, se descubrieron más delitos sexuales. Los niños que han padecido abuso sexual reciben asistencia de las instituciones médicas, la policía, un servicio telefónico de ayuda, etc. Se están desarrollando planes para ampliar esta asistencia en centros de rehabilitación. Especialistas de organismos infantiles, junto con especialistas de las instituciones médicas apropiadas proporcionan asistencia médica, psicológica y jurídica a un niño que ha sido víctima del abuso sexual. Hay más madres que solicitan ayuda a este respecto. Los niños mendigos y vagabundos y los niños sin cuidados paternos y maternos pueden convertirse fácilmente en víctimas del abuso sexual y de la explotación comercial. Para impedir la existencia de vagabundos y mendigos, en 1997 se inició el Programa nacional de prevención del delito entre los niños y menores de edad.

260. Se han estado tomando medidas para solucionar los problemas de la violencia y de los abusos de los niños, la prostitución infantil y la utilización de los niños en la pornografía. Sin embargo, son demasiado escasos los establecimientos y los especialistas que pueden proporcionar

ayuda social a los niños y a las familias; por ejemplo, trabajadores sociales, profesores, psicólogos y otros especialistas que deberían trabajar con los niños que han sido víctimas de abusos.

261. En Lituania se están creando organismos de asesoramiento psicológico, se está formando a los especialistas apropiados para trabajar con los niños que son víctimas de abusos y se están estableciendo líneas telefónicas de ayuda. El Programa nacional de prevención del delito entre los niños y menores de edad ha contribuido en gran medida a reducir los casos de abuso sexual de los niños y su explotación en la prostitución y en la pornografía. El Gobierno está asignando cada vez más recursos a esta tarea.

#### Artículo 35

262. En 1995 y 1996 hubo cuatro casos de secuestro (artículo 131 del Código Penal); en 1993 y 1992 no se registraron casos de este tipo, y en 1994 hubo un solo caso.

263. En nuestro país las leyes no establecen la responsabilidad por la trata de niños y niñas menores de edad. Se han concertado varios acuerdos internacionales en el ámbito de la prevención del delito. Se han firmado acuerdos internacionales sobre cooperación en la prevención del delito con Finlandia, Hungría y Turquía. Es muy importante concertar más acuerdos de este tipo.

264. El Ministerio del Interior tiene pocos acuerdos con instituciones similares en el extranjero sobre la violación de los derechos del niño. Si las personas tienen problemas en el extranjero, no reciben protección alguna porque no existen acuerdos sobre asistencia jurídica con Israel, Alemania y algunos otros Estados de Europa occidental. En Lituania, protegen los intereses de las familias con problemas el Centro de apoyo a las familias de personas desaparecidas establecido dentro de la Asociación de Derechos Humanos. Este Centro ofrece asistencia a los familiares y a los parientes próximos de las personas desaparecidas; mantiene contactos con los puestos de control fronterizo, con las embajadas y las misiones consulares de Lituania en el extranjero. Hay planes de incluir información sobre los desaparecidos en una página especial en la Internet.

265. Se han preparado proyectos de artículos del Código Penal relativos a la responsabilidad por la prostitución y la difusión de la pornografía que contienen sanciones más estrictas para los proxenetas. En 1997 en el Ministerio del Interior se creó una división especial para la búsqueda de personas desaparecidas. Es preciso adherirse al Convenio para la represión de la trata de personas y de la explotación de la prostitución ajena.

#### Artículo 36

266. El artículo 21 de la Constitución de la República de Lituania estipula la inviolabilidad de la persona, protege la dignidad humana y prohíbe los

tratos o las penas degradantes. Esta disposición garantiza la protección de los derechos del niño de cualquier forma de explotación que sea perjudicial para su bienestar.

267. El artículo 241 del Código Penal dispone la responsabilidad por hacer participar a los menores en actividades delictivas o el abuso del alcohol; el artículo 239 establece la responsabilidad por el mantenimiento de antros y por el proxenetismo; el artículo 242, por la fabricación y la difusión de artículos pornográficos; el artículo 242, por la producción o difusión de obras que promueven la violencia y la crueldad. Sin embargo, esos artículos del Código Penal (excepto el artículo 241) no destacan la responsabilidad cuando estas acciones se dirigen contra los niños, y en particular si un niño se convierte en objeto de estas actividades delictivas o es víctima de otras formas de explotación, o cuando estas actividades son perjudiciales para su bienestar.

268. Después de la aprobación de la Ley sobre las bases de la protección de los derechos del niño se adoptaron medidas para ayudar a los niños a retener su vivienda. De acuerdo con el artículo 13 de esta ley, cuando los padres protegen de forma inadecuada o dejan de proteger el derecho de los niños a unas condiciones apropiadas de vida, se requieren las conclusiones de una institución de protección de los derechos del niño antes de hipotecar, vender o entregar el hogar en que reside el niño, a fin de demostrar que tales transacciones no son contrarias a los intereses del niño. Gracias a esta disposición se ha protegido a cientos de niños. Los niños de familias asociales y de familias de toxicómanos son especialmente vulnerables a todas las formas de explotación.

269. El vagabundeo y la mendicidad de los niños no están tipificados en los códigos como violaciones de la ley, por lo tanto no hay base jurídica para llevar a estos niños a la policía. No se establece la responsabilidad de los padres o de las personas que representan a los niños en estos actos, en particular si los niños están obligados a hacerlo. Se está preparando un conjunto de leyes que protegen a los niños de todas estas formas de explotación que se presentará al Seimas de la República de Lituania para su consideración.

#### Artículo 37

270. La República de Lituania es Parte en la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes y ha firmado la Convención Europea sobre la Prevención de la Tortura y Otros Tratos o Penas Inhumanos o Degradantes.

271. El artículo 21 de la Constitución de la República de Lituania estipula la prohibición de torturar, infligir heridas, degradar o maltratar a una persona, así como a imponer tales penas. Esta prohibición incluye cualquier pena física, y determinados artículos del Código Penal establecen la

responsabilidad por daños corporales, palizas o tortura. El artículo 24 del Código Penal estipula que la pena capital o la cadena perpetua no se pueden imponer a personas que en el momento de cometer el delito eran menores de 18 años.

272. De acuerdo con el párrafo 5 del artículo 49 de la Ley sobre las bases de la protección de los derechos del niño, solamente los tribunales, tras la recomendación de las instituciones pertinentes, pueden decidir la entrega de un niño a una institución educativa y disciplinaria especial. El párrafo 6 estipula que las instituciones especiales formarán hábitos de conducta, de higiene y culturales apropiados en el niño y crearán las condiciones para que obtengan una educación secundaria general, se preparen profesionalmente para el trabajo y la vida dentro de la sociedad.

273. De acuerdo con el artículo 47 del Código Penal, la ejecución de la pena puede posponerse si no hay circunstancias agravantes en el caso y si el tribunal dictamina que hay razones suficientes para pensar que el objetivo de la pena se logrará sin su ejecución directa. Una vez expirado el plazo del aplazamiento de la pena, el tribunal, teniendo en cuenta la conducta del menor durante la época de aplazamiento, levanta la sanción o bien, por recomendación de una institución de supervisión, adopta la decisión de revocar el aplazamiento de la pena y la ejecuta (véase el anexo, cuadro 20).

274. En el momento de la comisión del delito, en 1991 un delincuente juvenil de cada tres no trabajaba ni asistía al colegio, y en 1996, uno de cada dos. Entre los delincuentes juveniles el grupo más activo son los menores de 16 y 17 años de edad. Los chicos constituyen la mayoría absoluta (en 1996, el 94,8%).

Características de la delincuencia juvenil, 1990-1996

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Número total de menores registrados que han cometido delitos	2 042	1 928	2 747	3 181	3 036	3 385	3 408
De los cuales cometieron delitos:							
en grupos	1 425	1 316	1 984	2 441	2 177	2 294	2 241
estando intoxicados	436	364	454	670	669	689	655
en repetidas ocasiones	176	195	277	392	574	543	621

Fuente: Datos del Ministerio del Interior, 1997.

Artículo 38

275. La Ley sobre el servicio militar de la República de Lituania, aprobada el 22 de octubre de 1996, estipula que todos los hombres de 19 o más años de edad hacen el servicio militar o bien, a petición de éstos, a partir de los 18 años. En la Ley sobre el servicio militar voluntario (1991) hay disposiciones análogas: el artículo 9 estipula que los ciudadanos de 18 o más años pueden convertirse en militares voluntarios en activo.

Artículo 39

276. Lituania ya puede proporcionar atención a los niños que han perdido la tutela paterna o que no se sienten bien en un establecimiento de cuidados del niño o en la familia de sus parientes. Sin embargo, algunos niños necesitan no sólo recuperarse físicamente, sino también psicológicamente e integrarse en la sociedad. Hace varios años el Estado y la sociedad adoptaron medidas concretas en el ámbito de la integración social del niño: los legisladores aprobaron nuevas leyes o ajustaron las viejas, el Gobierno estableció organismos de protección de los derechos del niño y las instituciones y organizaciones apropiadas aumentaron la conciencia pública sobre la cuestión y difundieron información. En todas las ciudades y regiones se crearon organismos de protección de los derechos del niño. Estos organismos emplean alrededor de 200 especialistas que proporcionan asistencia a los niños. Está claro que este número es insuficiente.

277. En 1991 se creó el Centro universitario de trastornos del desarrollo mental. Los especialistas de este Centro ya tienen experiencia considerable en la prestación de asistencia específica cuando los niños tienen problemas psicológicos y sociales. El Centro creó un organismo modelo para los niños con problemas mentales, físicos o sociales. Diariamente el Centro ofrece asistencia, tratamiento y servicios de rehabilitación a varias decenas de niños.

278. En 1996 se creó el Programa nacional de salud para niños con trastornos de desarrollo. Su propósito es crear un organismo modelo para la prevención, el tratamiento y la rehabilitación de los trastornos de desarrollo, mentales y neurológicos. En 1997, gracias a las presiones de las organizaciones públicas y no gubernamentales, el Gobierno cambió de actitud hacia los problemas de los niños. Es indudable que este programa recibirá apoyo financiero del Gobierno. En este programa, recomendado por el Centro universitario para los niños con trastornos del desarrollo, se propone que los organismos de atención de la salud se encarguen de la asistencia temprana a los niños de edad preescolar y a sus familias, y de un servicio psiquiátrico infantil.

279. Hay que prestar asistencia a los autores de actos violentos o de coacción, a los padres, a los delincuentes juveniles, a las personas que abusan del alcohol y a los toxicómanos, así como a las personas privadas de libertad. Los niños que son víctimas de cualquier forma de abandono son acogidos por el Centro de asistencia social y distribución de menores. Este Centro participa en la prevención de la delincuencia juvenil y proporciona

asistencia social urgente a los menores que son víctimas de delitos, que se pierden, que son vagabundos o carecen de atención de sus padres o tutores, y a otros niños que necesitan ayuda social por diversas razones. El Centro garantiza la manutención y la atención sanitaria de los niños que ingresan y toma medidas para devolver a los menores a sus padres o tutores o para colocarlos en establecimientos educativos y de cuidados del niño o en instituciones especiales. Los trabajadores del Centro determinan las causas y las circunstancias según las cuales el menor llegó al Centro y toman medidas para eliminar las causas (véase el anexo, cuadro 22). El Centro coopera con organismos municipales y regionales de protección de los derechos del niño, otras comunidades y organizaciones sociales, religiosas y de beneficencia y particulares que ofrecen ayuda social a los menores.

#### Artículo 40

280. El artículo 21 de la Constitución de la República de Lituania estipula que la persona es inviolable y que la dignidad humana estará protegida por la ley. Se prohíben la tortura, los daños físicos, la degradación o el maltrato de una persona, así como la imposición de tales penas. El párrafo 3 del artículo 2 del Código Penal de la República de Lituania estipula que la pena de manera alguna tiene por objeto el sufrimiento físico o el trato degradante.

281. Entre las circunstancias que se establecen en un asunto penal, en el caso de los menores de edad el artículo 73 del Código Penal exige que se demuestren circunstancias adicionales. El esclarecimiento de estas circunstancias es necesario para ayudar al niño, para determinar su mentalidad e intereses y para tomar en consideración su edad. Esas circunstancias determinan el grado y la naturaleza de la responsabilidad del menor. El párrafo 1 del artículo 73 del Código de Procedimiento Penal menciona las siguientes circunstancias:

- a) La edad del menor;
- b) Sus condiciones de vida y su educación;
- c) La existencia de instigadores o cómplices adultos.

282. Los artículos 3 y 7 del Código Penal recogen las disposiciones del párrafo 3 del artículo 40 de la Convención. La disposición contenida en el inciso vi) del párrafo 2 se garantiza en el párrafo 2 del artículo 15 del Código de Procedimiento Penal.

283. A las personas involucradas en un proceso que no saben lituano se les garantiza el derecho a que sus declaraciones, pruebas, explicaciones, solicitudes, denuncias y declaraciones orales en los tribunales se hagan en su idioma materno o en otro idioma que dominen. Además, todos tienen derecho a los servicios gratuitos de un intérprete.

284. En la legislación se dedica gran atención a la protección de los derechos de los menores que no pueden asegurarse el derecho a la defensa.

En esos casos el Código de Procedimiento Penal dispone garantías adicionales de procedimiento. La oración contenida en la Convención "en la preparación y presentación de su defensa" consagra el derecho del acusado a disponer de tiempo y posibilidades suficientes para preparar la defensa. Tanto la formulación de los cargos contra un menor como su interrogatorio se llevan a cabo en presencia de su abogado defensor que garantiza la imparcialidad del interrogatorio y la protección de los derechos del acusado. También pueden estar presentes los maestros, los padres de los menores o los empleados de los organismos de protección de los derechos del niño. La participación de los padres o de otros representantes legales no impide que un maestro pueda participar en el mismo caso.

285. El artículo 11 del Código Penal establece que las personas que tenían 16 años antes de la comisión de un delito tienen responsabilidad penal. Además, se exige la responsabilidad penal desde los 14 años por determinados delitos. Entre éstos están los actos dolosos que pueden causar un accidente de tren, el asesinato, una herida intencionada que tiene efectos perjudiciales para la salud, la violación, el gamberrismo doloso, la posesión de drogas, de armas de fuego, de municiones o explosivos, la destrucción intencionada o los daños a la propiedad en circunstancias agravantes. No se puede instituir procedimiento penal o, en caso de ser instituido, éste debe interrumpirse si está dirigido contra una persona que antes del momento de la comisión del delito que amenaza al público tenía menos de 16 años (en algunos casos, 14).

286. La legislación de la República de Lituania no prevé la educación y corrección de los niños menores de 14 años que han cometido delitos. Por consiguiente, cuando un niño no tiene la responsabilidad penal (o administrativa) por su edad u otras circunstancias, la Ley sobre las bases de la protección de los derechos del niño de la República de Lituania estipula que el niño puede recibir una advertencia o se le pueden aplicar medidas educativas obligatorias.

287. El artículo 47 del Código Penal dispone la posibilidad de aplazar la ejecución de la pena (trabajo correccional o privación de libertad) impuesta a las personas (menores). Es decir, el tribunal puede aplazar la ejecución de la pena de 1 a 3 años si una persona fue condenada a trabajos correccionales o encarcelamiento por primera vez. La ejecución de la pena también se puede posponer si no se encuentran circunstancias agravantes y si el tribunal llega a la conclusión de que hay razones suficientes para creer que los objetivos de la pena pueden lograrse sin su ejecución. Una vez terminado el período de aplazamiento, el tribunal, dependiendo de la conducta del menor durante el tiempo en que se aplazó la ejecución, levanta totalmente la sanción o, por recomendación de un órgano que supervisa la conducta del condenado (inspector de policía encargado de asuntos de menores), adopta la decisión de anular el aplazamiento de la ejecución de la pena y ordena que la pena impuesta se ejecute.

288. De acuerdo con el Departamento de Estadística, la ejecución de la sentencia se aplazó en el 57% de los casos de delincuentes juveniles en 1991, el 66% en 1992, el 50% en 1993, el 49% en 1994, el 67% en 1995, y el 37% en 1996.

289. El artículo 55 del Código Penal estipula que las personas condenadas a prisión o trabajos correccionales por delitos cometidos cuando tenían menos de 18 años pueden ser sentenciadas a libertad condicional y el resto de la sentencia puede ser sustituido por una pena más leve. No obstante, esto se aplica únicamente en los casos en que el menor demuestra con su conducta ejemplar y trabajo y estudios concienzudos que se ha producido un cambio de carácter.

290. El artículo 52 del Código Penal prevé la posibilidad de liberar al menor de la responsabilidad penal. Es decir, un menor que haya cometido un delito trivial puede ser liberado por el tribunal de la responsabilidad penal en el caso de que:

- a) Haya cometido el delito por primera vez;
- b) Reconozca plenamente su culpa y lamente sus actos;
- c) En caso de daños, haya indemnizado al denunciante o haya llegado a un acuerdo con él sobre indemnización;
- d) Haya razones para pensar que en el futuro respetará las leyes y no cometerá otros delitos.

291. En este caso el menor tiene que cumplir una de las medidas obligatorias estipuladas en el artículo 61 del Código Penal, es decir, debe pedir excusas públicamente o de cualquier otra forma determinada por el demandante; debe pagar los daños materiales, en efectivo o mediante trabajo; puede ser colocado bajo la tutela de sus padres; puede ser obligado a realizar de 20 a 100 horas de trabajo al servicio de la comunidad; puede ser objeto de supervisión en su casa hasta 45 días; puede ser colocado en una institución disciplinaria especial durante un plazo de hasta 3 años, aunque no después de llegar a la mayoría de edad. Actualmente, esto significa la colocación en un hogar especial de educación y atención al niño. La última medida es la más estricta de las enumeradas.

292. A principios del curso académico 1996/97 había cuatro hogares especiales de educación y cuidado del niño, que albergaban a 289 menores, de los cuales 132 eran huérfanos o niños abandonados. Estos hogares organizan la educación básica y secundaria, las actividades diarias y culturales, el trabajo correccional individual y el asesoramiento psicológico, el trabajo o la producción e imparten conocimientos y clases de artesanía.

-----